Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91

af 24. juni 1991

om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler

(EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EØF) nr. 1535/92 af 15. juni 1992	L 162	15	16.6.1992
►**M2**	Rådets forordning (EØF) nr. 2083/92 af 14. juli 1992	L 208	15	24.7.1992
►**M3**	Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93 af 29. januar 1993	L 25	5	2.2.1993
►**M4**	Kommissionens forordning (EØF) nr. 2608/93 af 23. september 1993	L 239	10	24.9.1993
►**M5**	Kommissionens forordning (EF) nr. 468/94 af 2. marts 1994	L 59	1	3.3.1994
►**M6**	Rådets forordning (EF) nr. 1468/94 af 20. juni 1994	L 159	11	28.6.1994
►**M7**	Kommissionens forordning (EF) nr. 2381/94 af 30. september 1994	L 255	84	1.10.1994
►**M8**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1201/95 af 29. maj 1995	L 119	9	30.5.1995
►**M9**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1202/95 af 29. maj 1995	L 119	11	30.5.1995
►**M10**	Rådets forordning (EF) nr. 1935/95 af 22. juni 1995	L 186	1	5.8.1995
►**M11**	Kommissionens forordning (EF) nr. 418/96 af 7. marts 1996	L 59	10	8.3.1996
►**M12**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/97 af 29. juli 1997	L 202	12	30.7.1997
►**M13**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1900/98 af 4. september 1998	L 247	6	5.9.1998
►**M14**	Kommissionens forordning (EF) nr. 330/1999 af 12. februar 1999	L 40	23	13.2.1999
►**M15**	Rådets forordning (EF) nr. 1804/1999 af 19. juli 1999	L 222	1	24.8.1999
►**M16**	Kommissionens forordning (EF) nr. 331/2000 af 17. december 1999	L 48	1	19.2.2000
►**M17**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1073/2000 af 19. maj 2000	L 119	27	20.5.2000
►**M18**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1437/2000 af 30. juni 2000	L 161	62	1.7.2000

Ændret ved:

►**A1**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1/EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EFT L 138 af 21.5.1992, s. 40 (2092/91)

►**C2** Berigtigelse, EFT L 36 af 10.2.1998, s. 16 (2092/91)

►**C3** Berigtigelse, EFT L 21 af 28.1.1995, s. 21 (2381/94)

▼B

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91

af 24. juni 1991

om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Der er en stigende efterspørgsel fra forbrugerne efter økologisk fremstillede landbrugsprodukter og levnedsmidler; dette betyder således et nyt marked for landbrugsprodukter;

disse produkter sælges på markedet til en højere pris, mens produktionsmetoden indebærer, at jorden udnyttes mindre intensivt; produktionsmetoden kan derfor spille en rolle ved omlægningen af den fælles landbrugspolitik hvad angår opnåelse af en bedre ligevægt mellem udbud og efterspørgsel i forbindelse med landbrugsprodukter samt hvad angår miljøbeskyttelse og landskabsbevarelse;

som følge af den stigende efterspørgsel markedsføres der landbrugsprodukter og levnedsmidler, som er forsynet med angivelser, der oplyser køberen om eller bibringer vedkommende den forestilling, at de er fremstillet ved en økologisk metode eller uden anvendelse af syntetiske kemiske produkter;

flere medlemsstater har allerede indført retsforskrifter og kontrolforanstaltninger for anvendelsen af sådanne angivelser;

en EF-forskriftsramme for produktion, mærkning og kontrol vil gøre det muligt at beskytte økologisk landbrug, for så vidt denne ramme sikrer vilkårene for loyal konkurrence mellem producenterne af produkter, der er forsynet med sådanne angivelser, hindrer anonymitet på markedet for økologiske produkter ved at sikre gennemsigtighed på alle stadier af produktion og forarbejdning og medfører, at forbrugerne får større tillid til disse produkter;

den økologiske produktionsmetode er en speciel produktionsmetode på bedriftsniveau; derfor bør det for mærkningen af forarbejdede produkter bestemmes, at de angivelser som henviser til den økologiske produktionsmetode, knyttes til angivelserne vedrørende de ingredienser, som er tilvejebragt ved denne metode;

for gennemførelsen af de planlagte bestemmelser bør der fastsættes smidige fremgangsmåder, der gør det muligt at tilpasse, supplere eller præcisere visse tekniske enkeltheder eller visse foranstaltninger, således at der kan tages hensyn til indvundne erfaringer; denne forordning må inden for en passende frist suppleres med tilsvarende bestemmelser for den animalske produktion;

af hensyn til producenterne og køberne af produkter, som er forsynet med angivelser, der henviser til den økologiske produktionsmetode, bør der foretages fastsættelse af de principper, der i det mindste skal være overholdt, for at et produkt kan frembydes med de pågældende angivelser;

den økologiske produktionsmetode indebærer væsentlige begrænsninger med hensyn til anvendelsen af gødningsstoffer og pesticider, som kan

([1]) EFT nr. C 4 af 9. 1. 1990, s. 4, og EFT nr. C 101 af 18. 4. 1991, s. 13.
([2]) EFT nr. C 106 af 22. 4. 1991, s. 27.
([3]) EFT nr. C 182 af 23. 7. 1990, s. 12.

▼B

have en skadelig indvirkning på miljøet eller medføre restkoncentrationer i landbrugsprodukterne; i denne forbindelse bør den praksis, der er accepteret i Fællesskabet på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning respekteres i henhold til den gældende kodeks for praksis i Fællesskabet på dette tidspunkt; desuden bør der i fremtiden udarbejdes principper for godkendelse af produkter, der må anvendes i denne type landbrug;

økologisk landbrug indebærer endvidere anvendelse af varierede dyrkningsmetoder samt begrænset tilførsel af gødningsstoffer og jordbehandlingsmidler af ikke-kemisk art og tungt opløselige; disse dyrkningsmetoder bør præciseres, og betingelserne for anvendelse af visse produkter, der er af syntetisk ikke-kemisk art, bør fastsættes;

ved de foreskrevne fremgangsmåder kan der om fornødent i bilag I indsættes mere specifikke bestemmelser for at undgå, at der i produkter, som er frembragt ved denne produktionsmetode, forekommer visse restkoncentrationer af syntetiske kemiske stoffer, som hidrører fra andre kilder end landbruget (miljøforurening);

kontrollen med overholdelse af produktionsreglerne kræver i princippet kontrol i alle produktions- og afsætningsled;

alle erhvervsdrivende, der producerer, tilbereder, importerer eller markedsfører produkter, som er forsynet med angivelser, der henviser til den økologiske produktionsmetode, bør være undergivet en ordning med regelmæssig kontrol, som svarer til Fællesskabets minimumskrav og gennemføres af dertil udpegede kontrolinstanser og/eller af godkendte organer under tilsyn; en EF-kontrolangivelse bør kunne anføres i mærkningen af de produkter, der er undergivet den pågældende kontrolordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Anvendelsesområde

Artikel 1

1. Denne forordning anvendes på følgende produkter, for så vidt de er forsynet med eller skal forsynes med angivelser, som henviser til den økologiske produktionsmetode:

a) uforarbejdede vegetabilske landbrugsprodukter; endvidere dyr og uforarbejdede animalske produkter, for så vidt der er anført produktionsprincipper og særlige kontrolregler herfor i bilag I og III;

b) produkter, der er bestemt til konsum, og som hovedsagelig består af en eller flere ingredienser af vegetabilsk oprindelse; endvidere, når der er vedtaget bestemmelser som omhandlet i litra a) for animalsk produktion, produkter, der er bestemt til konsum, og som indeholder ingredienser af animalsk oprindelse.

2. Et forslag om principper og særlige kontrolforanstaltninger for økologisk produktion af dyr, uforarbejdede animalske produkter og produkter til konsum, som indeholder ingredienser af animalsk oprindelse, skal fremsættes af Kommissionen snarest muligt og inden den ►**M10** 30. juni 1995 ◄.

Artikel 2

I denne forordning anses et produkt for at være forsynet med angivelser, der henviser til den økologiske produktionsmetode, når produktet eller dets ingredienser i mærkningen, reklamen eller handelsdokumenterne er beskrevet med angivelser, der normalt anvendes i hver enkelt medlemsstat, og som lader køberen formode, at produktet eller dets ingredienser er fremstillet efter de i ►**M10** artikel 6 ◄ anførte produktionsregler, og navnlig med følgende betegnelser, medmindre disse ikke anvendes for landbrugsprodukter i levnedsmidler eller tydeligvis ikke har nogen forbindelse med produktionsmetoden:

— på spansk: ecológico
— på dansk: økologisk

▼B

— på tysk:	ökologisch
— på græsk:	βιολογικό
— på engelsk:	organic
— på fransk:	biologique
— på italiensk:	biologico
— på nederlandsk:	biologisch
— på portugisisk:	biológico

▼A1

— på finsk:	luonnonmukainen
— på svensk:	ekologisk.

▼B

Artikel 3

Denne forordning finder anvendelse med forbehold af andre fællesskabsbestemmelser gældende for produktion, tilberedning, markedsføring, mærkning og kontrol af produkter som omhandlet i artikel 1.

Definitioner

Artikel 4

I denne forordning forstås ved:

1) mærkning: angivelser, oplysninger, fabriks- eller varemærker, billeder eller symboler, som er anført på emballager, dokumenter, skilte, etiketter eller halsetiketter af enhver art, der ledsager eller henviser til et produkt som omhandlet i artikel 1;

▼M10

2) produktion: aktiviteter på landbrugsbedriften med henblik på fremstilling, emballering og første mærkning som økologisk producerede produkter af landbrugsprodukter, der produceres på samme bedrift;

3) tilberedning: aktiviteter i forbindelse med konservering og/eller forarbejdning af landbrugsprodukter samt emballering og/eller ændringer i mærkningen som økologisk producerede produkter af de friske eller ferske, konserverede og/eller forarbejdede produkter;

▼B

4) markedsføring: opbevaring eller udstilling med henblik på salg, udbydelse til salg, salg, levering eller enhver anden måde, hvorved produkter bringes i handelen;

5) erhvervsdrivende: fysisk eller juridisk person, der producerer, tilbereder eller fra tredjelande indfører produkter som omhandlet i artikel 1 med henblik på markedsføring heraf, eller som markedsfører disse produkter;

▼M10

6) Ingredienser: stoffer, herunder tilsætningsstoffer, der anvendes ved tilberedning af produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), og som er defineret i artikel 6, stk. 4, i direktiv 79/112/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler;

▼B

7) plantebeskyttelsesmidler: produkter som defineret i artikel 2, punkt 1, i Rådets direktiv 79/117/EØF af 21. december 1978 om forbud mod markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler indeholdende visse virksomme stoffer [1], senest ændret ved direktiv 89/365/EØF [2];

---

[1] EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 36.
[2] EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 58.

▼B

8) vaske- og rengøringsmidler: stoffer og tilberedninger i henhold til Rådets direktiv 73/404/EØF af 22. november 1973 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om vaske- og rengøringsmidler ([1]), senest ændret ved direktiv 86/94/EØF ([2]), der er bestemt til rengøring af visse af de i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede produkter.

▼M10

9) færdigpakket levnedsmiddel: salgsenhed som defineret i artikel 1, stk. 3, litra b), i direktiv 79/112/EØF

10) ingrediensliste: ingrediensliste som omhandlet i artikel 6 i direktiv 79/112/EØF.

▼B

Mærkning

Artikel 5

1. I mærkningen eller reklamen for et produkt som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), må der kun henvises til den økologiske produktionsmetode, for så vidt:

a) det af angivelserne klart fremgår, at det drejer sig om en produktionsmetode i landbruget,

b) produktet er frembragt i overensstemmelse med de regler, der er anført i ►M10 artikel 6 ◄, eller er indført fra tredjelande under den i artikel 11 fastsatte ordning,

c) produktet er frembragt eller indført af en erhvervsdrivende, der er undergivet de i artikel 8 og 9 fastlagte kontrolforanstaltninger,

▼M10

d) for produkter, der er tilberedt efter den 1. januar 1997, skal mærkningen indeholde navnet og/eller kodenummeret på den kontrolmyndighed eller det kontrolorgan, som producenten hører under. Valget mellem navn og kodenummer foretages af medlemsstaten, som meddeler Kommis-sionen sin afgørelse.

---

3. I mærkningen og reklamen for et produkt som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), må produktets varebetegnelse kun indeholde angivelser, der henviser til den økologiske produktionsmetode, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) mindst 95 % af produktets ingredienser af landbrugsoprindelse skal være eller stamme fra produkter, som er frembragt i overensstemmelse med reglerne i artikel 6 eller er indført fra tredjelande under ordningerne i artikel 11;

b) alle produktets øvrige ingredienser af landbrugsoprindelse skal være ingredienser, der er anført i bilag VI, del C, eller være midlertidig tilladt i en medlemsstat i overensstemmelse med de gennemførelsesforanstaltninger, der måtte være vedtaget i henhold til stk. 7;

c) produktet må kun indeholde stoffer, der er anført i bilag VI, del A, som ingredienser af ikke-landbrugs-mæssig oprindelse;

d) produktet eller dets ingredienser af landbrugs-oprindelse, som omhandlet i litra a), må ikke have været underkastet behandlinger, der omfatter anvendelse af stoffer, som ikke er anført i bilag VI, del B;

e) produktet eller dets ingredienser må ikke have været underkastet behandlinger, der omfatter anvendelse af ioniserende stråling;

([1]) EFT nr. L 347 af 17. 12. 1973, s. 51.
([2]) EFT nr. L 80 af 25. 3. 1986, s. 51.

▼M10

f) produktet skal være tilberedt eller importeret af en erhvervsdrivende, der er undergivet kontrolforanstaltningerne i artikel 8 og 9;

g) for produkter, som er tilberedt efter den 1. januar 1997, skal mærkningen indeholde navnet og/eller kodenummeret på den kontrolmyndighed eller det kontrolorgan, som den erhvervsdrivende, der udfører den sidste del af produktions- eller tilberedningsprocessen, hører under. Valget mellem navn og kodenummer foretages af medlemsstaten, som meddeler Kommissionen sin afgørelse.

Angivelsen vedrørende økologiske produktionsmetoder skal klart præcisere, at der er tale om en produktionsmetode i landbruget, og skal være ledsaget af en henvisning til de pågældende ingredienser af landbrugsoprindelse, medmindre ingrediensliste indeholder en sådan tydelig henvisning;

▼M15

h) produktet er blevet fremstillet uden anvendelse af genetisk modificerede organismer og/eller af produkter afledt af sådanne organismer.

▼M10

4. Ingredienser af landbrugsoprindelse kan kun medtages i bilag VI, del C, hvis det er godtgjort, at det drejer sig om ingredienser af landbrugsoprindelse, der ikke produceres i tilstrækkeligt omfang i Fællesskabet efter reglerne i artikel 6, eller ikke kan indføres fra tredjelande efter reglerne i artikel 11.

5. Mærkningen eller reklamen for et produkt, jf. stk. 1 eller 3, kan indeholde angivelser, der henviser til omlægning til den økologiske produktionsmetode, såfremt:

a) kravene i henholdsvis stk. 1 eller stk. 3 fuldt ud er opfyldt bortset fra kravet til varigheden af den omlægningsperiode, som er omhandlet i bilag I, nr. 1;

b) en omlægningsperiode på mindst tolv måneder inden høsten er respekteret;

c) de pågældende angivelser ikke forleder køberen af produktet til at tro, at der er tale om et produkt af samme art som dem, der opfylder samtlige krav i stk. 1 eller 3. Efter den 1. januar 1996 skal angivelserne bestå af ordene »produceret under omlægning til økologisk landbrug«, og være trykt med en farve, i en størrelse og med typer, som ikke er mere iøjnefaldende end produktets varebetegnelse; ordene »økologisk landbrug« må ikke være angivet på en mere iøjnefaldende måde end ordene »produceret under omlægning til«;

d) produktet består af en enkelt ingrediens af landbrugsoprindelse;

e) for produkter, som er tilberedt efter den 1. januar 1997, skal mærkningen indeholde navnet og/eller kodenummeret på den kontrolmyndighed eller det kontrolorgan, som den erhvervsdrivende, der udfører den sidste del af produktions- eller tilberedningsprocessen, hører under. Valget mellem navn og kodenummer foretages af medlemsstaten, som meddeler Kommissionen sin afgørelse;

▼M15

f) produktet er blevet fremstillet uden anvendelse af genetisk modificerede organismer og/eller af produkter afledt af sådanne organismer.

▼M10

5a. Uanset stk. 3 må der i mærkningen og reklamen for et produkt, som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), kun være angivelser, der henviser til den økologiske produktionsmetode, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) mindst 70 % af ingredienserne af landbrugsoprindelse skal være produkter, som er frembragt i overensstemmelse med reglerne i artikel 6 eller stamme fra sådanne produkter eller være indført fra tredjelande under de i artikel 11 fastsatte ordninger;

b) alle øvrige ingredienser af landbrugsoprindelse skal være omfattet af bilag VI, del C, eller være midlertidig tilladt i en medlemsstat i

▼M10

overensstemmelse med de gennemførelsesbestemmelser, der måtte være vedtaget i henhold til stk. 7;

c) angivelserne, der henviser til den økologiske produktionsmetode, skal være anført på ingredienslisten i klar forbindelse med de ingredienser, der er fremstillet efter reglerne i artikel 6, eller som er indført fra tredjelande under de i artikel 6, eller som er indført fra tredjelande under de i artikel 11 fastsatte ordninger; de skal være trykt med samme farve, i samme størrelse og med samme typer som de andre angivelser på ingredienslisten. Disse angivelser skal dog også anføres i en særskilt deklaration, som skal anbringes i samme synsfelt som salgsbetegnelsen, og indeholde oplysning om, hvor stor en procentdel af de ingredienser, der er af landbrugsoprindelse eller forarbejdet på basis af ingredienser af landbrugsoprindelse, der er fremstillet efter reglerne i artikel 6, eller som er indført fra tredjelande under de i artikel 11 fastsatte ordninger. Den særskilte deklaration skal være trykt i en farve, størrelse og med typer, som ikke er mere iøjnefaldende end produktets varebetegnelse. Denne deklaration udformes således: »X % af ingredienserne af landbrugsoprindelse er fremstillet efter reglerne for økologisk produktion«;

d) produktet må kun indeholde stoffer, der er anført i bilag VI, del A, som ingredienser, der ikke er af landbrugsoprindelse;

e) produktet eller dets ingredienser af landbrugsoprindelse, som omhandlet i litra a), må ikke have været underkastet behandlinger, der omfatter anvendelse af stoffer, som ikke er anført i bilag VI, del B;

f) produktet eller dets ingredienser må ikke have været underkastet behandlinger, der omfatter anvendelse af ioniserende stråling;

g) produktet skal være tilberedt eller importeret af en erhvervsdrivende, der er undergivet de i artikel 8 og 9 fastlagte kontrolforanstaltninger;

h) for produkter, som er tilberedt efter den 1. januar 1997, skal mærkningen indeholde navnet og/eller kodenummeret på den kontrolmyndighed eller det kontrolorgan, som den erhvervsdrivende, der udfører den sidste del af produktions- eller tilberedningsprocessen, hører under. Valget mellem navn og/eller kodenummer foretages af medlemsstaten, som meddeler Kommissionen sin afgørelse;

▼M15

i) produktet er blevet fremstillet uden anvendelse af genetisk modificerede organismer og/eller af produkter afledt af sådanne organismer.

▼M10

6. I en overgangsperiode, der udløber den 31. december 1997, kan mærkningen og reklamen for et produkt som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), som delvis er fremstillet af ingredienser, der ikke opfylder kravene i stk. 3, litra a), henvise til økologiske produktionsmetoder, såfremt:

a) mindst 50 % af ingredienserne af landbrugsoprindelse opfylder kravene i stk. 3, litra a);

b) produktet opfylder de krav, der er anført i stk. 3, litra c), d), e) og f);

c) de angivelser, det henviser til økologiske produktionsmetoder:

— kun forekommer i den ingrediensliste, der er omhandlet i direktiv 79/112/EØF, senest ændret ved direktiv 89/395/EØF,

— tydeligvis kun henviser til de ingredienser, der er fremstillet efter reglerne i artikel 6, og som er importeret under ordningen i artikel 11;

d) ingredienserne og deres respektive indhold er anført i ingredienslisten i aftagende orden efter vægt;

e) angivelserne på ingredienslisten er trykt med samme farve, i samme størrelse og med samme typer.

▼B

7. Detaljerede gennemførelsesbestemmelser for denne artikel kan fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

▼M10

8. Udtømmende lister over de stoffer og produkter, der omhandles i stk. 3, litra b), c) og d), og stk. 5a, litra b), d) og e), skal fastlægges i bilag VI, del A, B og C, efter fremgangsmåden i artikel 14.

▼B

Betingelserne for brugen af disse ingredienser og stoffer samt kravene til deres sammensætning kan fastsættes nærmere.

Finder en medlemsstat, at et produkt bør tilføjes på ovennævnte lister, eller at der bør foretages ændringer heri, drager den omsorg for, at et dossier med angivelse af begrundelsen for optagelsen eller for ændringerne officielt fremsendes til de øvrige medlemsstater og til Kommissionen, der forelægger det pågældende dossier for det i artikel 14 omhandlede udvalg.

▼M10

9. Til beregning af de i stk. 3 og 6 omhandlede procentsatser anvendes de regler, der er fastsat i artikel 6 og 7 i direktiv 79/112/EØF.

10. Et produkt som omhandlet i artikel 1, stk. 1, må ikke både indeholde en ingrediens, der er fremstillet efter reglerne i artikel 6, og samme ingrediens fremstillet efter andre regler.

11. Inden den 1. juli 1999 tager Kommissionen bestemmelserne i denne artikel og i artikel 10 op til fornyet behandling og fremsætter relevante forslag med henblik på en eventuel revision.

▼B

Produktionsregler

▼M10

Artikel 6

1. Den økologiske produktionsmetode indebærer, at ved produktionen af de i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede produkter, bortset fra frø og planteformeringsmateriale:

a) skal i det mindste bestemmelserne som anført i bilag I og i givet fald de tilhørende gennemførelsesbestemmelser være overholdt;

b) må kun produkter, der består af stoffer som anført i bilag I og II, anvendes som plantebeskyttelsesmidler, vaske- og rengøringsmidler, gødningsstoffer, jordbehandlingsmidler eller til et andet formål, såfremt dette er specificeret i bilag II i forbindelse med bestemte stoffer. Produkterne må kun anvendes under overholdelse af de i bilag I og II anførte særlige betingelser og i det omfang, en tilsvarende anvendelse er tilladt i det almindelige landbrug i de pågældende medlemsstater i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser, der er i overensstemmelse med fællesskabsretten;

c) må der kun anvendes frø eller planteformeringsmateriale, der er produceret efter den i stk. 2 omhandlede økologiske produktionsmetode;

▼M15

d) må der ikke anvendes genetisk modificerede organismer og/eller produkter afledt af sådanne organismer, med undtagelse af veterinærlægemidler.

2. Den økologiske produktionsmetode indebærer, at med hensyn til frø og vegetativt formeringsmateriale skal moderplanten i forbindelse med frø og ophavsplanten eller -planterne i forbindelse med vegetativt formeringsmateriale være fremstillet:

a) uden anvendelse af genetisk modificerede organismer og/eller af produkter afledt af sådanne organismer og

b) i overensstemmelse med stk. 1, litra a) og b), i mindst en generation, eller i tilfælde af flerårige afgrøder, i to vækstsæsoner.

▼M10

3. a) Uanset stk. 1, litra c), kan frø og planteformeringsmateriale, som ikke er produceret efter den økologiske produktionsmetode, med tilladelse fra medlemsstatens kompetente myndighed anvendes i

▼**M10**

en overgangsperiode, som udløber den 31. december 2000, for så vidt brugeren af dette formeringsmateriale over for kontrolorganet eller medlemsstatens myndighed kan godtgøre, at det ikke var ham muligt at skaffe formeringsmateriale på Fællesskabets marked af en passende sort inden for den pågældende art, som opfylder kravene i stk. 2. I så fald skal der anvendes formeringsmateriale, der ikke er behandlet med produkter, som ikke er anført i bilag II, del B, hvis det findes på Fællesskabets marked. Medlemsstaterne informerer de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de tilladelser, der meddeles i henhold til dette stykke.

b) Efter fremgangsmåden i artikel 14 kan det besluttes:

— at indføre restriktioner i den i litra a) nævnte overgangsforanstaltning vedrørende bestemte arter og/eller typer formeringsmateriale og/eller manglende kemisk behandling inden den 31. december 2000;

— at bibeholde den undtagelse, der er givet mulighed for i litra a), efter den 31. december 2000 for bestemte arter og/eller typer formeringsmateriale og for hele Fællesskabet eller visse dele heraf;

— at indføre procedureregler og kriterier for den i litra a) omhandlede undtagelse og fremsendelse af oplysninger herom til de berørte erhvervsorganisationer, de øvrige medlemsstater og Kommissionen.

4. Inden den 31. december 1999 tager Kommissionen bestemmelserne i denne artikel, og navnlig stk. 1, litra c), og stk. 2, op til fornyet behandling og fremsætter relevante forslag med henblik på en eventuel revision.

Artikel 6a

1. I denne artikel forstås ved »udplantningsplanter« hele planter til plantning med henblik på produktion af planter.

2. Den økologiske produktionsmetode indebærer, at når producenterne anvender udplantningsplanter, skal disse være produceret efter bestemmelserne i artikel 6.

3. Uanset stk. 2 kan udplantningsplanter, som ikke er produceret efter den økologiske produktionsmetode, anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. december 1997, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) medlemsstatens myndigheder har tilladt anvendelsen, efter at brugeren/brugerne af sådant materiale til medlemsstatens kontrolorgans eller kontrolmyndigheds tilfredshed har godtgjort, at der ikke på Fællesskabets marked kan fås en passende sort af den pågældende art;

b) udplantningsplanterne er siden såningen kun behandlet med produkter, som er opført i bilag II, del A og B;

c) udplantningsplanterne kommer fra en producent, som har accepteret en kontrolordning svarende til ordningen i artikel 9 samt restriktionen i litra b); denne bestemmelse træder i kraft den 1. januar 1996;

d) udplantningsplanterne er efter plantningen dyrket efter bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i en periode på mindst seks uger før høsten;

e) mærkningen af ethvert produkt, som indeholder ingredienser fra sådanne udplantningsplanter, må ikke omfatte den i artikel 10 omhandlede angivelse;

f) med forbehold af en restriktion som følge af proceduren i stk. 4 trækkes enhver tilladelse, som er givet i henhold til dette stykke, tilbage ved knaphedens ophør og udløber senest den 31. december 1997.

▼M10

4. a) Er der givet en tilladelse som omhandlet i stk. 3, meddeler medlemsstaten straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen følgende oplysninger:

— dato for tilladelsens udstedelse,

— navnet på den pågældende sort og art,

— de mængder, der er nødvendige, og en begrundelse herfor,

— knaphedens forventede varighed,

— enhver anden oplysning, som Kommis-sionen eller medlems-staterne anmoder om.

b) Hvis det af oplysninger fra en medlemsstat til Kommissionen og til den medlemsstat, der har givet tilladelsen, fremgår, at der i knaphedsperioden er tilstrækkelige mængder af en passende sort, skal medlemsstaten overveje at trække tilladelsen tilbage eller forkorte dens gyldighedsperiode og underrette Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger senest ti dage efter at have modtaget oplysningerne.

c) Efter anmodning fra en medlemsstat eller på Kommissionens initiativ forelægges sagen for det i artikel 14 omhandlede udvalg til behandling. Efter proceduren i nævnte artikel 14 kan det besluttes, at tilladelsen skal trækkes tilbage eller dens gyldigheds-periode ændres.

▼B

Artikel 7

1. Produkter, der ikke var tilladt på datoen for vedtagelsen af denne forordning med henblik på en anvendelse som anført i artikel 6, stk. 1, litra b), kan optages i bilag II, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

a) hvis produkterne anvendes til bekæmpelse af skadedyr eller sygdomme på planter:

— de er uundværlige til bekæmpelse af bestemte skadedyr eller sygdomme, for hvilke der ikke findes biologiske, dyrknings-mæssige, fysiske eller planteavlsmæssige alternativer,

— de anvendes på en sådan måde, at de ikke kommer i direkte kontakt med frø, planter og andre vegetabilske produkter; ved behandling af flerårige afgrøder kan der dog finde direkte kontakt sted, men kun uden for de spiselige deles (frugternes) vækst-sæson, såfremt anvendelsen af produktet ikke indirekte medfører tilstedeværelse af restkoncentrationer i de spiselige dele, og

— anvendelsen ikke har en uacceptabel indvirkning på miljøet og ikke er medvirkende årsag til forurening af miljøet;

b) hvis produkterne anvendes til gødskning eller behandling af jorden:

— de er uundværlige på grund af afgrødens særlige næringsbehov eller jordens behov for en særlig behandling, som ikke kan tilgodeses ved hjælp af de i bilag I omhandlede fremgangsmåder, og

— anvendelsen ikke har en uacceptabel indvirkning på miljøet og ikke er medvirkende årsag til forurening af miljøet.

▼M10

1a. Betingelserne i stk. 1 gælder ikke for produkter, som inden vedtagelsen af denne forordning var almindelig anvendt efter de principper for økologisk landbrug, som blev fulgt i Fællesskabet.

▼B

2. Om fornødent kan følgende forhold yderligere præciseres i forbindelse med ethvert produkt, der er anført i bilag II:

— den detaljerede beskrivelse af produktet,

— anvendelsesbetingelserne og kravene til dets sammensætning og/eller opløselighed, navnlig under hensyn til nødvendigheden af at sikre, at restkoncentrationer af disse stoffer kun er til stede i minimalt omfang i de spiselige dele af afgrøder og spiselige produkter heraf, og at stofferne kun får den mindst mulige indvirkning på miljøet,

▼B

— de særlige forskrifter for mærkning i forbindelse med de i artikel 1 omhandlede produkter, når sådanne produkter fremstilles ved hjælp af visse af de i bilag II omhandlede produkter.

3. Ændringer i bilag II vedrørende enten optagelse eller fjernelse af de i stk. 1 omhandlede produkter eller indsættelse eller ændring af de i stk. 2 omhandlede specifikationer vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 14.

4. Finder en medlemsstat, at et produkt bør optages i bilag II, eller at bilaget bør ændres, drager den omsorg for, at et dossier, der begrunder optagelsen eller ændringen, officielt fremsendes til de øvrige medlemsstater og til Kommissionen, der forelægger det pågældende dossier for det i artikel 14 omhandlede udvalg.

Kontrolordning

Artikel 8

1. Erhvervsdrivende, der producerer, tilbereder eller fra et tredjeland indfører produkter som omhandlet i artikel 1 med henblik på deres markedsføring, skal:

a) give meddelelse om denne aktivitet til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende aktivitet udøves; meddelelsen skal omfatte oplysningerne som anført i bilag IV,

b) lade virksomheden omfatte af den i artikel 9 fastlagte kontrolordning.

2. Medlemsstaterne udpeger en myndighed eller et organ til at modtage meddelelserne. Medlemsstaterne kan bestemme, at der skal meddeles sådanne supplerende oplysninger, som de finder påkrævede, for at kontrollen af de pågældende erhvervsdrivende kan blive effektiv.

3. Den kompetente myndighed drager omsorg for, at en ajourført liste med navne og adresser på de erhvervsdrivende, der er omfattet af kontrolordningen, stilles til rådighed for interesserede.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne iværksætter en kontrolordning, der varetages af en eller flere udpegede kontrolmyndigheder og/eller af godkendte private organer, som de ►**M10** erhvervsdrivende, der producerer, tilbereder eller fra tredjelande importerer produkter som omhandlet i artikel 1 ◄, skal underlægges.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at erhvervsdrivende, som overholder denne forordning og betaler deres bidrag til kontrolomkostningerne, har adgang til kontrolordningen.

3. Kontrolordningen omfatter mindst gennemførelsen af de kontrolforanstaltninger og forholdsregler, der er anført i bilag III.

4. Med henblik på private kontrolorganers gennemførelse af kontrolordningen udpeger medlemsstaterne en myndighed, som det påhviler at godkende og føre tilsyn med disse organer.

5. Ved godkendelse af et privat kontrolorgan tages følgende i betragtning:

a) organets standardkontrolplan, der skal indeholde en detaljeret beskrivelse af de kontrolforanstaltninger og forholdsregler, som organet forpligter sig til at pålægge de erhvervsdrivende, som det kontrollerer;

b) de sanktioner, som organet agter at anvende, hvis der konstateres ►**M10** uregelmæssigheder og/eller overtrædelser ◄;

c) tilstrækkelige ressourcer i form af kvalificeret personale og administrativt og teknisk udstyr, erfaring inden for kontrol samt pålidelighed;

d) organets objektivitet i forhold til de erhvervsdrivende, som kontrollen omfatter.

▼B

6. Når et kontrolorgan er godkendt, skal den kompetente myndighed:

a) sikre, at den kontrol, organet gennemfører, er objektiv;

b) efterprøve kontrollens effektivitet;

c) gøre sig bekendt med de konstaterede ►M10 uregelmæssigheder og/eller overtrædelser ◄ og de pålagte sanktioner;

d) tilbagekalde godkendelsen af et kontrolorgan, hvis det ikke opfylder de i litra a) og b) omhandlede krav eller ikke længere opfylder betingelserne i stk. 5, eller ikke opfylder kravene ►M10 i stk. 7, 8, 9 og 11 ◄.

▼M10

6a. Medlemsstaterne tildeler inden den 1. januar 1996 hvert kontrolorgan eller hver kontrolmyndighed, der er godkendt eller udpeget i overensstemmelse med denne artikel, et kodenummer. De underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom; Kommissionen offentliggør disse kodenumre i den liste, der er omhandlet i sidste afsnit i artikel 15.

▼B

7. Kontrolmyndigheden og de i stk. 1 omhandlede godkendte kontrolorganer:

a) sikrer, at i det mindste de i bilag III anførte kontrolforanstaltninger og forholdsregler iværksættes på de bedrifter, som kontrollen omfatter;

b) må ikke videregive oplysninger og data, som de kommer i besiddelse af under udførelsen af kontrollen, til andre end den ansvarlige for den pågældende bedrift og de kompetente myndigheder.

8. De godkendte kontrolorganer:

a) giver den kompetente myndighed adgang til at inspicere deres kontorer og anlæg og giver alle oplysninger og enhver hjælp, som den kompetente myndighed skønner påkrævet for at kunne varetage sine forpligtelser i henhold til denne forordning;

b) fremsender senest den 31. januar hvert år til medlemsstatens kompetente myndighed en liste over de erhvervsdrivende, der var undergivet deres kontrol pr. 31. december det foregående år, og forelægger den pågældende myndighed en kortfattet årsrapport.

9. Den kontrolmyndighed og de kontrolorganer, der er omhandlet i stk. 1, skal:

a) hvis der konstateres en uregelmæssighed for så vidt angår anvendelsen af artikel 5 og ►M10 6 ◄ eller iværksættelsen af de i bilag III anførte foranstaltninger, drage omsorg for, at de i artikel 2 omhandlede angivelser med henvisning til den økologiske produktionsmetode fjernes fra ethvert parti eller enhver produktion, som er berørt af uregelmæssigheden;

b) hvis der konstateres en overtrædelse, som er åbenlys eller har langvarig virkning, forbyde den pågældende erhvervsdrivende at markedsføre produkter forsynet med angivelser, som henviser til den økologiske produktionsmetode, for et tidsrum, der skal aftales med medlemsstatens kompetente myndighed.

10. Der kan efter fremgangsmåden i artikel 14 vedtages:

a) gennemførelsesbestemmelser for de i stk. 5 anførte krav og de i stk. 6 nævnte foranstaltninger;

b) gennemførelsesbestemmelser for de i stk. 9 nævnte foranstaltninger.

▼M10

11. Fra den 1. januar 1998 skal godkendte kontrolorganer med forbehold af stk. 5 og 6 opfylde kravene i EN 45011 af 26. juni 1989.

▼B

Angivelse af overensstemmelse med kontrolordningen

Artikel 10

▼M10

1. Angivelsen af og/eller logoet, der viser, at produkterne er omfattet af kontrolordningen, jf. bilag V, må kun anføres i mærkningen af de i artikel 1 nævnte produkter, hvis disse:

a) opfylder kravene i artikel 5, stk. 1 eller 3;

b) under hele produktions- og tilberedningsprocessen har været undergivet den i artikel 9 omhandlede kontrolordning;

c) sælges direkte fra producenten eller tilberedningsvirksomheden til den endelige forbruger i lukkede emballager eller bringes i handelen som færdigpakkede levnedsmidler; i forbindelse med direkte salg fra producenten eller tilberedningsvirksomheden til den endelige forbruger er det ikke nødvendigt med lukkede emballager, når det af mærkningen klart og tydeligt fremgår, hvilket produkt der er tale om;

d) i mærkningen er forsynet med producentens, tilberedningsvirksomhedens eller sælgers navn og/eller firmanavn samt kontrolmyndighedens eller kontrolorganets navn eller kodenummer og de angivelser, der måtte kræves i henhold til forskrifterne for mærkning af levnedsmidler i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

▼B

2. Mærkning eller reklame må ikke indeholde nogen udtalelse, der bibringer køberen den forestilling, at den i bilag V omhandlede angivelse er en garanti for højere smags-, nærings- eller sundhedskvalitet.

3. Den kontrolmyndighed og de kontrolorganer, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, skal:

a) hvis der konstateres en uregelmæssighed for så vidt angår anvendelsen af ►M10 artikel 5 og 6 ◄ eller iværksættelsen af de i bilag III anførte foranstaltninger, drage omsorg for, at den i bilag V omhandlede angivelse fjernes fra ethvert parti eller enhver produktion, som er berørt af uregelmæssigheden;

b) hvis der konstateres en overtrædelse, som er åbenlys eller har langvarig virkning, tilbagekalde den pågældende erhvervsdrivendes tilladelse til at anvende den i bilag V omhandlede angivelse for et tidsrum, der skal aftales med medlemsstatens kompetente myndighed.

4. Nærmere bestemmelser for tilbagekaldelse af den i bilag V omhandlede angivelse efter konstatering af visse overtrædelser af artikel 5, 6 og 7 eller af bilag III, kan fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 14.

▼M10

Generelle håndhævelsesforanstaltninger

Artikel 10a

1. Hvis en medlemsstat i forbindelse med et produkt, som kommer fra en anden medlemsstat, og som bærer en af de i artikel 2 og/eller bilag V omhandlede angivelser, konstaterer uregelmæssigheder eller overtrædelser vedrørende anvendelsen af denne forordning, skal den underrette den medlemsstat, der har udpeget kontrolmyndigheden eller godkendt kontrolorganet, samt Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til at undgå svigagtig anvendelse af de i artikel 2 og/eller bilag V omhandlede angivelser.

▼B

Indførsel fra tredjeland

Artikel 11

1. Med forbehold af artikel 5, kan de i artikel 1 omhandlede produkter, som indføres fra et tredjeland, kun markedsføres:

a) hvis de har oprindelse i et tredjeland, der er anført på en liste, som Kommissionen skal fastlægge i en beslutning vedtaget efter fremgangsmåden i artikel 14, og de kommer fra et område eller en produktionsenhed og er kontrolleret af et kontrolorgan, som i givet fald er nærmere præciseret i beslutningen vedrørende det pågældende tredjeland

b) hvis tredjelandets myndighed eller kompetente organ har udstedt en kontrolattest, der bevidner, at det i attesten anførte parti:

— er fremstillet i et produktionssystem, hvor der anvendes regler, som svarer til reglerne i ►**M10** artikel 6 ◄, og

— har været undergivet en kontrolordning, hvis ligestilling med Fællesskabets kontrolordning er konstateret ved den i stk. 2, litra b), omhandlede undersøgelse.

2. Ved afgørelsen om, hvorvidt et tredjeland for visse af de i artikel 1 omhandlede produkter på anmodning kan anføres i den i stk. 1, litra a), nævnte liste, tages der navnlig hensyn til følgende:

a) de garantier, som tredjelandet kan give for, at der i det mindste for den produktion, som er bestemt til Fællesskabet, anvendes regler, der svarer til reglerne i ►**M10** artikel 6 ◄;

b) effektiviteten af de trufne kontrolforanstaltninger, der i det mindste for den produktion, som er bestemt til Fællesskabet, skal svare til foranstaltningerne under den i artikel 8 og 9 omhandlede kontrolordning for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i litra a).

Under hensyntagen til disse forhold kan Kommissionens beslutning indeholde en præcisering af oprindelsesområderne eller -produktionsenhederne eller de organer, hvis kontrol anses for at være ligestillet med Fællesskabets kontrol.

3. Den i stk. 1, litra b), omhandlede attest skal:

a) i originaleksemplar ledsage varen frem til den første modtagers bedrift; derefter skal importøren opbevare den, således at den i mindst to år kan stilles til rådighed for ►**M10** kontrolorganet og/eller kontrolmyndigheden ◄;

b) være udformet efter bestemmelser og i overensstemmelse med en model, som fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 14.

4. Der kan fastsættes detaljerede regler for iværksættelsen af denne artikel efter fremgangsmåden i artikel 14.

5. Ved behandlingen af en anmodning fra et tredjeland skal Kommissionen kræve, at dette fremlægger alle nødvendige oplysninger; den kan desuden pålægge sagkyndige på Kommissionens vegne at foretage en undersøgelse på stedet af de produktionsregler og kontrolforanstaltninger, der faktisk anvendes af det pågældende tredjeland.

▼M2

6. a) Som undtagelse fra stk. 1 får importører i en medlemsstat af medlemsstatens kompetente myndighed tilladelse til indtil den ►**M10** 31. december 2002 ◄ at markedsføre importerede produkter fra et tredjeland, der ikke er opført på den i stk. 1, litra a), omhandlede liste, forudsat at der forelægges importmedlemsstatens kompetente myndighed tilstrækkelige beviser for, at de pågældende produkter er fremstillet under produktionsbetingelser, der svarer til de i ►**M10** artikel 6 ◄ omhandlede betingelser, og under kontrolordninger, hvis effektivitet svarer til effektiviteten af de kontrolforanstaltninger, der omhandles i artikel 8 og 9, samt at disse kontrolforanstaltninger faktisk anvendes og anvendes til stadighed.

▼M2

Tilladelsen er kun gyldig, så længe det godtgøres, at ovenstående betingelser er opfyldt. ►M10 Den ophører på det tidspunkt, det besluttes at optage tredjelandet på den i stk. 1, litra a), omhandlede liste, medmindre den vedrører et produkt, som kommer fra et område, som ikke er nærmere præciseret i den beslutning, der omhandles i stk. 1, litra a), og tilladelsen ikke blev behandlet i forbindelse med den af tredjelandet fremsendte anmodning. Tredjelandet skal være indforstået med at lade godkendelsesordningen i henhold til dette stykke fortsætte. ◄

b) Hvis en medlemsstat finder en importørs bevisførelse fyldestgørende, giver den straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater meddelelse om, hvilket tredjeland produkterne indføres fra, og detaljerede oplysninger om produktions- og kontrolordningerne og de garantier, der sikrer, at de faktisk anvendes og anvendes til stadighed.

c) På en medlemsstats anmodning eller på Kommissionens initiativ forelægges sagen det i artikel 14 omhandlede udvalg til gennemgang. Hvis det efter gennemgangen viser sig, at de indførte produkter ikke er fremstillet under tilsvarende produktionsbetingelser og/eller under tilsvarende kontrolordninger, opfordrer Kommissionen den medlemsstat, der har givet tilladelsen, til at trække den tilbage. Om nødvendigt kan det efter fremgangsmåden i artikel 14 besluttes, at de pågældende indførsler skal standses eller kun må fortsættes, hvis bestemte betingelser ændres inden for en given frist.

d) Den i litra b) omhandlede meddelelse kræves ikke, hvis den vedrører produktions- og kontrolordninger, en anden medlemsstat allerede har givet meddelelse om efter litra b), medmindre der fremkommer betydningsfulde, nye oplysninger, så den i litra c) omhandlede gennemgang og beslutning skal tages op på ny.

Kommissionen tager inden den 31. juli 1994 bestemmelserne i stk. 1 op til fornyet overvejelse og forelægger relevante forslag med henblik på en eventuel revision.

▼M10

7. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 14 og efter anmodning fra en medlemsstat godkende et tredjelands kontrolorgan, som den pågældende medlemsstat har evalueret på forhånd, og tilføje dette land på den i stk. 1, litra a), omhandlede liste. Kommissionen underretter det pågældende tredjeland herom.

▼B

Frie varebevægelser inden for fælleskabet

Artikel 12

Medlemsstaterne må ikke af grunde, der vedrører produktionsmetoden, mærkningen eller angivelsen af denne produktionsmetode forbyde eller begrænse markedsføringen af de i artikel 1 omhandlede produkter, når disse er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning.

Administrative bestemmelser og iværksættelse

Artikel 13

Efter fremgangsmåden i artikel 14 kan der vedtages:

▼M10

— gennemførelsesbestemmelser til denne forordning

▼B

— ændringer til bilag I, II, III, IV og VI;

▼M10

— ændringer til bilag V med henblik på at fastlægge et EF-logo, der kan anvendes i forbindelse med eller i stedet for angivelsen af, at produkterne er omfattet af kontrolordningen

▼B

Artikel 14

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes.

Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 15

Medlemsstaterne underretter årligt inden den 1. juli Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet i det foregående år med henblik på gennemførelsen af denne forordning, og de fremsender navnlig:

— listen over de erhvervsdrivende, der pr. 31. december det foregående år har indgivet den i artikel 8, stk. 1, litra a), omhandlede meddelelse, og som er undergivet den i artikel 9 omhandlede kontrolordning;

— en rapport om det tilsyn, som er gennemført i henhold til artikel 9, stk. 6.

Desuden meddeler medlemsstaterne årligt inden den 31. marts Kommissionen listen over de kontrolorganer, der var godkendt pr. 31. december det foregående år, med oplysning om disses retlige status og funktionelle opbygning, deres standardkontrolplaner, sanktionssystemer og i givet fald deres mærke.

Kommissionen drager omsorg for, at de lister over godkendte organer, som den har modtaget underretning om inden den i stk. 2 anførte dato, offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* hvert år.

Artikel 16

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Inden for en frist på ni måneder fra denne forordnings ikrafttræden iværksætter medlemsstaterne artikel 8 og 9.

▼M2

3. Artikel 5, artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, anvendes fra den 1. januar 1993.

▼B

Efter fremgangsmåden i artikel 14 kan fristen for anvendelsen af artikel 11, stk. 1, udskydes i et bestemt tidsrum, hvad angår indførsel fra et tredjeland, hvis behandlingen af spørgsmålet, efter anmodning fra et tredjeland, ikke er så langt fremme, at der kan træffes afgørelse om dette tredjelands optagelse på den i artikel 11, stk. 1, litra a), omhandlede liste inden udløbet af den i første afsnit fastsatte frist.

▼B

Med hensyn til overholdelsen af den omlægningsperiode, der er omhandlet i bilag I, nr. 1, medregnes den periode, der ligger forud for denne forordnings ikrafttræden, for så vidt som den erhvervsdrivende på fyldestgørende måde kan påvise over for kontrolorganet, at han i den pågældende periode har fremstillet produkter efter gældende nationale forskrifter eller, hvor sådanne ikke findes, efter anerkendte internationale normer for økologisk fremstilling.

4. Inden for en frist på tolv måneder fra denne forordnings ikrafttræden kan medlemsstaterne uanset artikel 6, stk. 1, tillade, at der på deres område anvendes produkter, som indeholder stoffer, der ikke er nævnt i bilag II, og for hvilke de mener, at de i artikel 7, stk. 1, anførte betingelser er opfyldt.

5. Inden for en frist, der udløber tolv måneder efter fastlæggelsen af bilag VI i overensstemmelse med artikel 5, stk. 7, kan medlemsstaterne fortsat i overens-stemmelse med deres nationale forskrifter tillade, at der anvendes stoffer, som ikke er anført i nævnte bilag VI.

6. Medlemsstaterne underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de stoffer, der er tilladt i medfør af stk. 4 og 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

BILAG I

PRINCIPPER FOR ØKOLOGISK PRODUKTION PÅ BEDRIFTERNE

Planter og andre vegetabilske produkter

1. Principperne som anført i dette bilag skal normalt have været anvendt på parcellerne i en omlægningsperiode på mindst to år inden udsåningen eller, i tilfælde af flerårige kulturer ►C2 bortset fra græsarealer ◄, på mindst tre år inden første høst af de produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a). Kontrolorganet kan med samtykke fra den kompetente myndighed beslutte, at denne periode i visse tilfælde forlænges eller forkortes under hensyn til parcellernes tidligere udnyttelse.

▼M9

Den enkelte medlemsstat har navnlig mulighed for at reducere omlægningsperioden til det absolutte minimum, hvis parcellerne er blevet behandlet med et produkt, der ikke omfattes af bilag II.B, som led i en foranstaltning til bekæmpelse af sygdom eller skadegørere, som medlemsstatens kompetente myndighed har gjort obligatorisk over for en bestemt kultur på sit område eller dele heraf.

Følgende betingelser skal alle være opfyldt, hvis omlægningsperioden forkortes:

— parcellerne skal allerede være omlagt eller under omlægning til økologisk landbrug;

— der skal være sikkerhed for, at der efter nedbrydningen af det pågældende plantebeskyttelsesmiddel kun er ubetydelige restkoncentrationer i jorden og også i planten, hvis det drejer sig om en flerårig kultur;

— den pågældende medlemsstat skal informere de øvrige medlemsstater om sin beslutning om at gøre behandling obligatorisk og om omfanget af den forudsete forkortelse af omlægningsperioden;

— den høst, der følger efter behandlingen, må ikke sælges under betegnelsen økologisk.

▼B

2. ►M17 2.3. Præparater på basis af planter eller mikroorganismer, der egner sig til at aktivere kompost, og som ikke er genetisk modificerede som defineret i artikel 4, nr. 12, kan anvendes. »Biodynamiske præparater« af stenmel, husdyrgødning eller planter kan også anvendes til de formål, der er omfattet af dette stykke og stk. 2.1.

2.4. Egnede mikroorganismepræparater, der ikke er genetisk modificeret som defineret i artikel 4, nr. 12, og som er tilladt i konventionelt landbrug i den pågældende medlemsstat, kan anvendes til at forbedre jordens almindelige tilstand eller forekomsten af næringsstoffer i jorden eller afgrøderne, hvis kontrolorganet eller kontrolmyndigheden har anerkendt behovet for en sådan anvendelse. ◄

3. Skadegørere, plantesygdomme og ukrudt bekæmpes ved at samordne følgende foranstaltninger:

— valg af hensigtsmæssige arter og sorter,

— en hensigtsmæssig sædskifteplan,

— mekaniske dyrkningsmetoder,

— beskyttelse af skadegørernes naturlige fjender på passende måder ►C1 (f.eks. ved hjælp af levende hegn og ynglemuligheder samt ved udsætning af prædatorer) ◄,

— ►C1 flammebehandling af ukrudt ◄.

De stoffer og midler, der er anført i bilag II, må kun anvendes i tilfælde af akut fare for afgrøden.

▼M4

4. Indsamling af spiselige planter og plantedele, der vokser vildt i naturområder, skove og landbrugsområder, betragtes som en økologisk produktionsmetode, under forudsætning af

— at disse arealer i tre år inden indsamlingen ikke er blevet behandlet med andre produkter end dem, der er anført i bilag II;

— at indsamlingen ikke har nogen destabiliserende virkning på de naturlige levesteder for arterne i indsamlingsområdet eller på bevarelsen af disse arter.

▼**M13**

5. Til produktion af svampe kan der anvendes vækstmedier, hvis de kun er sammensat af følgende bestanddele:

5.1. Staldgødning og husdyrgødning (herunder produkter som nævnt i del A, første til fjerde led, i bilag II til forordning (EØF) nr. 2092/91),

a) der enten kommer fra bedrifter, som producerer efter den økologiske produktionsmetode

b) eller som opfylder kravene i del A, første til fjerde led, i bilag II til forordning (EØF) nr. 2092/91, dog højst 25 %([1]), og kun hvis de produkter, der er nævnt i punkt 5.1, litra a), ikke kan fås.

5.2. Andre produkter af landbrugsoprindelse end de i punkt 5.1 nævnte (fx halm) fra bedrifter, der producerer efter den økologiske produktiosmetode.

5.3. Tørv, ikke kemisk behandlet.

5.4. Træ, ikke behandlet med kemiske produkter efter fældning.

5.5. Mineralske produkter i del A i bilag II til forordning (EØF) nr. 2092/91, vand og jord.

▼**M1**

Dyr og animalske produkter

Indtil det i artikel 1, stk. 2, omhandlede forslag er vedtaget og med henblik på tilberedningen af de i artikel 5, stk. 3, litra a), omhandlede ingredienser, skal dyr opdrættes efter de gældende nationale forskrifter eller, hvis sådanne ikke findes, internationalt anerkendt praksis for så vidt angår økologisk animalsk produktion.

▼**M15**

B. DYR OG ANIMALSKE PRODUKTER FRA FØLGENDE ARTER: KVÆG (HERUNDER BUBALUS- OG BISONARTER), SVIN, FÅR, GEDER, ENHOVEDE HUSDYR, FJERKRÆ

4. Foder

4.18. Foderstoffer, fodermidler, foderblandinger, tilsætningsstoffer til foder, tekniske hjælpestoffer til foderstoffer og visse stoffer, der anvendes i foderstoffer, må ikke være fremstillet ved brug af genetisk modificerede organismer eller produkter afledt heraf.

([1]) Denne procentdel er beregnet på grundlag af den samlede vægt af vækstmediets bestanddele (dækmaterialet og tilsat vand ikke medregnet) før kompostering.

▼M7

BILAG II

DEL A

▼M12

Gødningsstoffer og jordforbedringsmidler

▼M17

Generelle betingelser for alle produkter:

— de må kun anvendes under overholdelse af bestemmelserne i bilag I

— de må kun anvendes under overholdelse af lovgivningen om markedsføring og anvendelse af de pågældende produkter i traditionelt landbrug i den medlemsstat, hvor produktet anvendes.

▼M7

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
Produkter, der er sammensat af eller kun indeholder de nedenfor anførte stoffer:	
— fast husdyrgødning	Produkt fremstillet ved blanding af husdyrgødning og vegetabilsk materiale (strøelse). Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden. Angivelse af dyreart. Kun fra ekstensivt husdyrbrug. jf. ►C3 artikel 6, stk. 5 ◄, i Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91 ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93 ([2]).
— tørret fast husdyrgødning, herunder tørret fjerkrægødning	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden. Angivelse af dyreart. Kun fra ekstensivt husdyrbrug, jf. ►C3 artikel 6, stk. 5 ◄, i forordning (EØF) nr. 2328/91.
— kompost af husdyrgødning, herunder fjerkrægødning. og komposteret fast husdyrgødning	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden. Angivelse af dyreart. Ikke fra jordløst husdyrbrug.
— flydende husdyrgødning (gylle, ajle, …)	Anvendes efter kontrolleret gæring og/eller passende opblanding. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden. Angivelse af dyreart. Ikke fra jordløst husdyrbrug.
▼M12 — komposteret husholdningsaffald	Kompost bestående af kildesorteret husholdningsaffald Kun vegetabilsk og animalsk affald Skal være produceret i et lukket og overvåget indsamlingssystem, som er godkendt af medlemsstaten Maksimal koncentration i mg pr. kg tørstof: cadmium: 0,7; kobber 70; nikkel: 25; bly: 45; zink: 200; kviksølv: 0,4; chrom (i alt): 70; chrom (VI): 0 ([3]) Kun i en periode, som udløber den 31. marts 2002 Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden
▼M7 — tørv	Må kun anvendes i forbindelse med havebrug (gartnerier, blomster- og trædyrkning, planteskoler).
▼M12 — ler (perlit, vermiculit osv.)	

▼M12

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
▼M7	
— kompost fra svampedyrkning	Det oprindelige vækstmedium må kun være fremstillet af produkter fra denne liste.
— ekskrementer fra orme (ormekompost) og fra insekter	
— guano	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— komposteret blanding af vegetabilsk materiale	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— følgende produkter eller biprodukter af animalsk oprindelse.	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— blodmel	
— hovmel	
— hornmel	
— benmel eller aflimet benmel	
▼M17	
▼M7	
— fiskemel	
— kødmel	
— fjermel	
— uld	
— stykker af kaninskind	►M12 Maksimal koncentration af chrom (VI) i tørstoffet på 0 mg pr. kg ([3]) ◄
— hår, børster osv.	
— mælkeprodukter	
— organiske produkter eller biprodukter af vegetabilsk oprindelse til gødskning (f.eks mel af oliekager/-skrå, kakaoskaller, maltspirer, …)	
▼M12	
— alger og algeprodukter	Når de er fremkommet direkte ved: i) fysisk behandling, herunder tørring, frysning og formaling ii) ekstraktion med vand eller syre og/eller basiske vandige opløsninger iii) gæring Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
▼M7	
— savsmuld og træflis	Træ, der ikke er kemisk behandlet efter fældning.
— komposteret bark	Træ, der ikke er kemisk behandlet efter fældning.
— træaske	Fra træ, der ikke er kemisk behandlet efter fældning.
— blødt råfosfat	Produkt defineret i Rådets direktiv 76/116/EØF ([4]), ændret ved Rådets direktiv 89/284/EØF ([5]). Cadmiumindhold på højst 90 mg/kg P_2O^5.
— aluminiumcalciumfosfat	Produkt defineret i direktiv 76/116/EØF, ændret ved direktiv 89/284/EØF. Cadmiumindhold på højst 90 mg/kg P_2O^5. Må kun anvendes på basisk jord (ph > 7,5).
— Thomasslagger	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— kaliumråsalt, f.eks. kainit, sylvinit, …)	Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.

▼M7

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
▼M17	
— Kaliumsulfat, der muligvis indeholder magnesiumsalt	Produkt, der er fremstillet af kaliumråsalt ved en fysisk udvindingsproces, og som muligvis også indeholder magnesiumsalte. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
▼M7	
— vinasse og vinasseekstrakt	Undtagen vinasse fra salmiakproduktion.
— naturligt forekommende calciumcarbonat, f.eks. kridt, mergel, pulveriseret kalksten, algekalk, fosfatholdigt kridt, …	
— naturligt forekommende calciumcarbonat og magnesiumcarbonat, f.eks. dolomitkalk. pulveriseret magnesiumholdigt kalksten, …	
— magnesiumsulfat, f.eks kiserit	Kun naturligt forekommende. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— calciumkloridopløsning	Behandling af blade på æbletræer efter påvist calciummangel. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— calciumsulfat (gips)	Produkt defineret i direktiv 76/116/EØF, ændret ved direktiv 89/284/EØF. Kun naturligt forekommende.
▼M12	
— kalkslam fra sukkerfabrikker	Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden Kun i en periode, som udløber den 31. marts 2002
▼M7	
— frit svovl	Produkt defineret i direktiv 76/116/EØF, ændret ved direktiv 89/284/EØF. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— mikronæringsstoffer	Stoffer anført i direktiv 89/530/EØF ([6]). Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— natriumklorid	Kun stensalt. Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden.
— Stenmel	

([1]) EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991, s. 1.
([2]) EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.
►M12 ([3]) Detektionsgrænse. ◄
([4]) EFT nr. L 24 af 30. 1. 1976, s. 21.
([5]) EFT nr. L 111 af 22. 4. 1989, s. 34.
([6]) EFT nr. L 281 af 30. 9. 1989, s. 116.

▼M12

B. **PLANTEBESKYTTELSESMIDLER**

Generelle betingelser for alle produkter, der indeholder eller er sammensat af nedennævnte aktive stoffer:

— de skal anvendes efter bestemmelserne i bilag I

— de skal opfylde de særlige bestemmelser i lovgivningen om plantebeskyttelsesmidler, der er gældende i den medlemsstat, hvor de anvendes (hvis det er relevant (*)).

(*) I nogle medlemsstater betragtes de med stjerne indikerede produkter ikke som plantebeskyttelsesmidler og er derfor ikke underlagt lovgivningen om plantebeskyttelsesmidler.

▼M12

I. **Stoffer af vegetabilsk eller animalsk oprindelse**

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
▼M17 Azadirachtin udvundet af Azadirachta indica	Insekticid Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden
▼M12 (*) Bivoks	Middel til beskyttelse af sår på træer
Gelatine	Insekticid
(*) Hydroliserede proteiner	Lokkemiddel Kun til godkendt brug sammen med andre egnede produkter fra dette bilag II, del B
Lecithin	Fungicid
Ekstrakt (vandig opløsning) fra *Nicotiana tabacum*	Insekticid Kun mod bladlus i subtropiske frugttræer (f.eks. appelsin- og citrontræer) og tropiske afgrøder (f.eks. bananer); må kun anvendes i begyndelsen af vækstperioden Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden Må kun anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. marts 2002.
Planteolier (f.eks. olie af mynte, fyr og kommen)	Insekticid, acaricid (midemiddel), fungicid og spiringshæmmende middel
Pyrethriner udvundet af *Chrysanthemum cinerariaefolium*	Insekticid
Kvassia udvundet af *Quassia amara*	Insekticid, afskrækkende middel
Rotenon udvundet af *Derris spp, Lonchocarpus spp* og *Therphrosia spp*	Insekticid Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden

(*) I nogle medlemsstater betragtes de med stjerne indikerede produkter ikke som plantebeskyttelsesmidler og er derfor ikke underlagt lovgivningen om plantebeskyttelsesmidler.

II. **Mikroorganismer, som anvendes til biologisk bekæmpelse af skadegørere**

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetegnelser
Mikroorganismer (bakterier, virus og svampe) f.eks. *Bacillus thuringensis, Granulosis virus* osv.	Kun produkter, der ikke er genetisk modificerede som defineret i Rådets direktiv 90/220/EØF ([1])

([1]) EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 15.

III. **Stoffer, som kun må anvendes i fælder og/eller dispensere**

Generelle betingelser:

— fælderne og/eller dispenserne skal kunne forhindre, at stofferne spreder sig i miljøet, og at de kommer i kontakt med dyrkede afgrøder

— fælderne skal indsamles efter brug og bortskaffes/opbevares sikkert.

▼M12

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
(*) Diammoniumfosfat	Lokkemiddel, kun til brug i fælder
Metaldehyd	Molluskicid (bløddyrgift) Kun i fælder, der indeholder et middel, som afviser højerestående dyrearter Må kun anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. marts 2002
▼M17 Feromoner	Lokkemiddel; forstyrrelse af seksuel adfærd Kun i fælder og dispensere
▼M12 Pyrethroider (kun Deltamethrin og Lambdacyhalothrin)	Insekticid Kun i fælder med specifikke lokkemidler Kun mod *Batrocera oleae* og *Ceratitis capitata wied* Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden Må kun anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. marts 2002

(*) I nogle medlemsstater betragtes de med stjerne indikerede produkter ikke som plantebeskyttelsesmidler og er derfor ikke underlagt lovgivningen om plantebeskyttelsesmidler.

IV. **Andre stoffer, som traditionelt anvendes i økologisk landbrug**

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
Kobber i form af kobberhydroxid, kobberoxychlorid, (tribasisk) kobbersulfat, cuprooxid	Fungicid Må kun anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. marts 2002. Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden
(*) Ethylen	Middel til eftermodning af bananer
Kaliumsalt af fedtsyrer (blød sæbe)	Insekticid
(*) Kalialun	Middel, som forhindrer modning af bananer
▼M17 Svovlkalk (Calciumpolysulfid)	Fungicid, insekticid, acaricid (midemiddel) Behov anerkendt af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden
▼M12 Paraffinolie	Insekticid acaricid (midemiddel)

▼**M12**

Betegnelse	Beskrivelse, krav til sammensætning og anvendelsesbetingelser
Mineralske olier	Insekticid, fungicid kun til frugttræer, vinstokke, oliventræer og tropiske afgrøder (f.eks. bananer) Må kun anvendes i en overgangsperiode, som udløber den 31. marts 2002 Behovet skal anerkendes af kontrolorganet eller kontrolmyndigheden
Kaliumpermanganat	Fungicid, baktericid. Kun til frugttræer, oliventræer og vinstokke
(*) Kvartssand	Afskrækkende middel
Svovl	Fungicid, acaricid (midemiddel)

(*) I nogle medlemsstater betragtes de med stjerne indikerede produkter ikke som plantebeskyttelsesmidler og er derfor ikke underlagt lovgivningen om plantebeskyttelsesmidler.

▼**B**

C. **ANDRE PRODUKTER**

▼B

BILAG III

MINIMUMSBETINGELSER FOR KONTROLFORANSTALTNINGER OG FORHOLDSREGLER UNDER KONTROLORDNINGEN SOM OMHANDLET I ARTIKEL 8 OG 9

▼M4

A. **Planter og vegetabilske produkter fra landbrugsproduktion eller indsamling**

▼B

1. Produktionen skal ske på en enhed, hvis parceller, produktionssteder og opbevaringssteder er klart adskilt fra enhver anden enhed, som ikke producerer i henhold til produktionsreglerne i denne forordning; forarbejdnings- og/eller emballeringslokaler kan udgøre en del af den pågældende enhed, når der på denne kun sker forarbejdning og/eller emballering af enhedens egen landbrugsproduktion.

▼M4

2. Når kontrolordningen iværksættes, skal producenten, også hvis hans aktivitet udelukkende består i indsamling af vilde planter, sammen med kontrolorganet:

   — udarbejde en fuldstændig beskrivelse af enheden med angivelse af opbevarings- og produktionsstederne, parcellerne og/eller indsamlingsområderne og, i givet fald, de steder, hvor visse former for forarbejdning og/eller emballering finder sted,

   — fastlægge alle de konkrete foranstaltninger, producenten skal træffe for sin enhed for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes,

   — og, hvis det drejer sig om indsamling af vilde planter, fastlægge, hvilke garantier producenten eller, hvis det er relevant, tredjemand kan give for overholdelse af bestemmelserne i bilag I, punkt 4.

   Denne beskrivelse og de pågældende foranstaltninger anføres i en inspektionsrapport, der medunderskrives af den pågældende producent.

   Desuden skal rapporten indeholde:

   — oplysning om den dato, på hvilken der på de pågældende parceller og/eller indsam-lingsområder senest er brugt produkter, hvis anvendelse ikke er forenelig med artikel 6, stk. 1, litra b);

   — et tilsagn fra producenten om at gennemføre de pågældende former for virksomhed i overensstemmelse med artikel 5 og 6, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, og i givet fald artikel 10, stk. 3, nævnte foranstaltninger.

▼B

3. Hvert år inden den af kontrolorganet angivne dato skal producenten give dette organ meddelelse om sit program for produktion af vegetabilske produkter, som skal være detaljeret på parcelniveau.

4. Der skal føres regnskab i form af bøger og/eller andet dokumentationsmateriale, således at kontrolorganet kan konstatere oprindelsen, arten og mængderne af alle de råvarer, der er købt, samt disse råvarers anvendelse; desuden skal der føres regnskab i form af bøger eller andet dokumentationsmateriale over arten, mængderne og modtagerne af alle de solgte landbrugsprodukter. Mængderne opføres samlet pr. dag, når der er tale om direkte salg til den endelige forbruger.

▼M1

Hvis enheden selv forarbejder sine landbrugsprodukter, skal de oplysninger, der omhandles i del B, punkt 2, tredje led, i dette bilag, fremgå af bogholderiet.

▼B

5. Det er på enheden forbudt at opbevare andre råvarer end dem, hvis anvendelse er forenelig med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, litra b), og artikel 7.

6. Ud over uanmeldt inspektion skal kontrolorganet mindst en gang årligt foretage en fuldstændig fysisk kontrol af enheden. Der kan udtages prøver med henblik på undersøgelse af den eventuelle tilstedeværelse af produkter, som ikke er tilladte i henhold til denne forordning. En sådan prøve skal dog udtages, når der er mistanke om, at et ikke tilladt produkt er anvendt. En inspektionsrapport, der medunderskrives af den ansvarlige for den kontrollerede enhed, udarbejdes efter hvert besøg.

7. Producenten giver kontrolorganet adgang til oplagrings- og produktionsstederne og parcellerne med henblik på inspektion, samt til bogholderiet og

▼B

den dertil hørende dokumentation. Han giver kontrolorganet alle oplysninger, der anses for nødvendige for inspektionen.

▼M4

8.1. Produkter som omhandlet i artikel 1 må kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsforskrifter, omfatter:

a) navn og adresse på den, der er ansvarlig for produktets produktion eller tilberedning, eller, hvis der er anført en anden sælger, en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der er ansvarlig for produktets produktion;

b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.

8.2. Det er imidlertid ikke nødvendigt at lukke emballager eller containere

a) hvis de transporteres mellem en producent og en anden erhvervsdrivende, der begge er underlagt den kontrolordning, der omhandles i artikel 9, og

b) hvis der med produkterne følger et dokument, som indeholder de oplysninger, der kræves i henhold til foregående afsnit.

▼M9

9. Når en erhvervsdrivende driver flere produktionsenheder i samme område, er de enheder i området, som fremstiller planter eller andre vegetabilske produkter, der ikke er omhandlet i artikel 1, samt opbevaringsstederne for råvarer (gødningsstoffer, plantebeskyttelsesmidler og frø) ligeledes underkastet ordningen med regelmæssig kontrol, for så vidt angår punkt 2, første afsnit, og punkt 3 og 4. I disse enheder må der ikke fremstilles vegetabilske produkter af samme sort som de produkter, der produceres i den i punkt 1 omhandlede enhed.

Dog kan producenter fravige den i første afsnit, sidste punktum, omhandlede regel:

a) i forbindelse med fremstilling af produkter fra flerårige kulturer (trækulturer, vin og humle), forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

1. produktionen skal foregå inden for rammerne af en omlægningsplan, som producenten officielt forpligter sig til at følge, ifølge hvilken omlægningen af den sidste del af pågældende arealer til økologisk landbrug skal være påbegyndt i løbet af den kortest mulige periode, der højst må være på fem år;

2. der skal være truffet relevante foranstaltninger for at sikre, at produkterne fra hver af de berørte enheder hele tiden holdes adskilt;

3. kontrolorganet eller -myndigheden skal mindst 48 timer før hver høst af et af de berørte produkter underrettes herom;

4. umiddelbart efter høstens afslutning skal producenten underrette kontrolorganet eller -myndigheden om den nøjagtige størrelse af høsten på de berørte enheder og om særlige kendetegn, der gør det muligt at identificere produktionen (fx kvalitet, farve, gennemsnitsvægt osv.); producenten skal desuden bekræfte, at foranstaltningerne til sikring af en adskillelse af produkterne er blevet gennemført;

5. omlægningsplanen og foranstaltningerne, jf. punkt 1 og 2, skal være godkendt af kontrolorganet eller -myndigheden; denne godkendelse skal bekræftes hvert år efter omlægningsplanens ikrafttræden;

b) i forbindelse med arealer til landbrugsforskning udvalgt af medlemsstaternes myndigheder, og forudsat at betingelserne i litra a), punkt 2, 3, 4, og den relevante del af punkt 5 er opfyldt;

c) i forbindelse med produktion af frø og planteformeringsmateriale, forudsat at betingelserne i litra a), punkt 2, 3, 4, og den relevante del af punkt 5 er opfyldt.

▼B

B. **Forarbejdnings- og emballeringsenheder for vegetabilske produkter og levnedsmidler, som hovedsagelig indeholder vegetabilske produkter**

1. Når kontrolordningen iværksættes, skal den erhvervsdrivende og kontrolorganet:

— udarbejde en fuldstændig beskrivelse af enheden med angivelse af de anlæg, som anvendes til forarbejdning, emballering og opbevaring af landbrugsprodukterne før og efter sådanne former for virksomhed

— fastlægge alle de konkrete foranstaltninger, der skal træffes for enheden for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

▼B

Denne beskrivelse og de pågældende foranstaltninger anføres i en inspektionsrapport der medunderskrives af den ansvarlige for den pågældende enhed.

▼M4

Desuden skal rapporten indeholde et tilsagn fra den erhvervsdrivende om at gennemføre de pågældende former for virksomhed således, at bestemmelserne artikel 5 overholdes, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, og i givet fald artikel 10, stk. 3, nævnte foranstaltninger.

▼B

2. Der skal føres bogholderi, således at kontrolorganet kan konstatere:

   — oprindelsen, arten og mængderne af de i artikel 1 omhandlede landbrugsprodukter, som enheden har fået leveret;

   — arten, mængderne og modtagerne af de i artikel 1 omhandlede produkter, der har forladt enheden;

   — enhver anden oplysning, såsom oprindelse, art og mængde af ingredienser, tilsætningsstoffer og fabrikationsmidler, som virksomheden har fået leveret, samt sammensætningen af de forarbejdede produkter, som kontrolorganet kræver for en hensigtsmæssig kontrol af de udførte former for virksomhed.

3. Hvis der i enheden også forarbejdes, emballeres eller opbevares produkter, der ikke er omhandlet i artikel 1, gælder følgende:

   — enheden skal råde over særskilte steder til opbevaring af de i artikel 1 omhandlede produkter før og efter nævnte former for virksomhed;

   — de nævnte former for virksomhed skal udføres som en fuldstændig serie på et andet sted eller et andet tidspunkt end tilsvarende former for virksomhed i forbindelse med produkter, der ikke er omhandlet i artikel 1;

   — hvis de nævnte former for virksomhed ikke udføres jævnligt, skal kontrolorganet på forhånd og inden for en frist, der aftales med dette, underrettes om disse;

   — enhver foranstaltning skal træffes for at sikre, at partierne kan identificeres, og for at undgå sammenblanding med produkter, som ikke er fremstillet i overensstemmelse med de i denne forordning anførte produktionsregler.

4. Ud over uanmeldt inspektion skal kontrolorganet mindst én gang årligt foretage en fysisk kontrol af enheden. Der kan udtages prøver med henblik på undersøgelse af den eventuelle tilstedeværelse af produkter, som ikke er tilladte i henhold til denne forordning. En sådan prøve skal dog udtages, når der er mistanke om, at et ikke tilladt produkt er anvendt. En inspektionsrapport, der medunderskrives af den ansvarlige for den kontrollerede enhed, udarbejdes efter hvert besøg.

5. Den erhvervsdrivende giver kontrolorganet adgang til enheden med henblik på inspektion og til bogholderiet og den dertil hørende dokumentation. Han giver kontrolorganet enhver oplysning, der er nødvendig for inspektionen.

▼M4

6. Produkter som omhandlet i artikel 1 kan kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsforskrifter, omfatter:

   a) navn og adresse på den, der er ansvarlig for produktets produktion eller tilberedning, eller, hvis der er anført en anden sælger, en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der er ansvarlig for produktets tilberedning;

   b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.

   Ved modtagelsen af et produkt, som omhandlet i artikel 1, skal den erhvervsdrivende kontrollere lukningen af emballagen eller containeren i de tilfælde, hvor det er påbudt, samt tilstedeværelsen af de angivelser, der er omhandlet i første afsnit, i del A, punkt 8.1., eller del C, punkt 8. Resultatet af denne kontrol skal udtrykkeligt angives i det i del B, punkt 2, nævnte bogholderi. Hvis der under kontrollen opstår tvivl om, hvorvidt det pågældende produkt stammer fra en erhvervsdrivende, der er underlagt den i artikel 9 omhandlede kontrolordning, må det først forarbejdes eller emballeres, når denne tvivl er fjernet, medmindre det markedsføres uden nogen angivelse, der henviser til den økologiske produktionsmetode.

▼M4

C. **Importører af vegetabilske produkter og levnedsmidler, der hovedsageligt indholder vegetabilske produkter, og som stammer fra tredjelande**

1. Når kontrolordningen iværksættes, skal importøren og kontrolorganet:

   — udarbejde en fuldstændig beskrivelse af importørens erhvervslokaler og af hans importaktiviteter, idet det så vidt muligt angives, hvor produkterne indføres til Fællesskabet, og hvilke andre anlæg importøren vil anvende til opbevaring af de indførte produkter;

   — fastlægge alle de konkrete foranstaltninger, importøren skal træffe for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

   Denne beskrivelse og de pågældende foranstaltninger anføres i en inspektionsrapport, der medunderskrives af importøren.

   Desuden skal rapporten indeholde et tilsagn fra importøren om

   — at gennemføre de pågældende importforretninger således, at bestemmelserne i artikel 11 overholdes, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, nævnte foranstaltninger;

   — at sikre, at alle opbevaringsanlæg, som importøren vil anvende, frit kan kontrolleres af kontrolorganet, eller hvis disse anlæg ligger i en anden medlemsstat eller et andet område, af et kontrolorgan, der er godkendt til at føre kontrol i denne medlemsstat eller region.

2. Der skal føres bogholderi, således at kontrolorganet for hvert parti af de i artikel 1 omhandlede produkter, der indføres fra et tredjeland, kan konstatere:

   — oprindelsen, arten og mængden af det pågældende parti samt, på kontrolorganets anmodning, de nærmere enkeltheder vedrørende transporten fra eksportøren i tredjelandet til importørens erhvervslokaler eller opbevaringsanlæg;

   — arten, mængderne og modtagerne af det pågældende parti samt, på kontrolorganets anmodning, de nærmere enkeltheder vedrørende transporten fra importørens erhvervslokaler eller opbevaringsanlæg til modtagerne.

3. Importøren skal underrette kontrolorganet om alle sendinger, der indføres til Fællesskabet, og give alle oplysninger, som dette organ eller denne myndighed måtte kræve, f.eks. kopi af kontrolattesten for indførsel af økologisk fremstillede produkter. Hvis de pågældende produkter omsættes i en anden medlemsstat eller et andet område end den stat eller det område, hvor kontrolorganet er godkendt til at foretage kontrol, kan dette organ sende oplysningerne til et organ, der er godkendt til at foretage kontrol i den pågældende medlemsstat eller det pågældende område, således at sidstnævnte kan gennemføre stikprøvekontrol af den indførte sending.

4. Hvis indførte produkter, som omhandlet i artikel 1, opbevares i opbevaringsanlæg, hvor også andre landbrugsprodukter eller levnedsmidler forarbejdes, emballeres eller opbevares:

   — skal produkterne, som omhandlet i artikel 1, holdes adskilt fra de øvrige landbrugsprodukter og/eller levnedsmidler;

   — skal der træffes de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at partierne kan identificeres, og undgå sammenblanding med produkter, der ikke er fremstillet efter de i denne forordning anførte produktionsregler.

5. Ud over uanmeldt inspektion skal kontrolorganet mindst én gang årligt foretage en fuldstændig fysisk kontrol af importørens erhvervslokaler og, hvis det er relevant, af et udsnit af de øvrige opbevaringsanlæg, som importøren benytter.

   Kontrolorganet kontrollerer det i del C, punkt 2, nævnte bogholderi og de attester, der omhandles i artikel 11, stk. 1, litra b), og samme artikels stk. 3. Der kan udtages prøver med henblik på undersøgelse af eventuel forekomst af stoffer, som ikke er tilladt i henhold til denne forordning. En sådan prøve skal dog udtages, når der er mistanke om, at et ikke tilladt stof er anvendt. En inspektionsrapport, der medunderskrives af den ansvarlige for den kontrollerede enhed, udarbejdes efter hvert besøg.

6. Importøren skal give kontrolorganet adgang til sine erhvervslokaler med henblik på inspektion og til bogholderiet samt relevant dokumentation, specielt eventuelle importlicenser. Han skal give kontrolorganet enhver oplysning, der er nødvendig for inspektionen.

7. Produkter som omhandlet i artikel 1 indføres fra et tredjeland i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en eksportøridentifikation og de nødvendige mærker og numre til at fastslå overensstemmelse mellem partiet og kontrolattesten.

▼**M4**

Ved modtagelsen af et produkt, som omhandlet i artikel 1 og indført fra et tredjeland, skal den erhvervsdrivende kontrollere, at emballagen eller containeren er lukket på rette måde, og at partiet er det samme som det, der er angivet i den i artikel 11, stk. 1, litra b), omhandlede kontrolattest eller en lignende attest, hvis en sådan kræves af myndighederne som led i ordninger indført i medfør af artikel 11, stk. 6. Resultatet af denne kontrol skal udtrykkeligt angives i det i del C, punkt 2, nævnte bogholderi. Hvis der under kontrollen opstår tvivl om, hvorvidt det pågældende produkt stammer fra et tredjeland eller en eksportør i et tredjeland, som ikke er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 11, må det først markedsføres, forarbejdes eller emballeres, når denne tvivl er fjernet, medmindre det markedsføres uden nogen angivelse, der henviser til den økologiske produktionsmetode.

8. Produkter som omhandlet i artikel 1 må kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsforskrifter, omfatter:

   a) navn og adresse på importøren af produktet eller en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der har indført produktet;

   b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.

▼B

BILAG IV

OPLYSNINGER INDEHOLDT I MEDDELELSEN SOM OMHANDLET I ARTIKEL 8, STK. 1, LITRA a)

a) Den erhvervsdrivendes navn og adresse;

b) beliggenheden af de steder og i givet fald af de parceller (ifølge matriklen), hvor de pågældende former for virksomhed udøves;

c) arten af de pågældende former for virksomhed og af produkterne;

d) den erhvervsdrivendes tilsagn om at gennemføre de pågældende former for virksomhed i overensstemmelse med artikel 5, 6, 7 og/eller 11;

e) hvis det drejer sig om en landbrugsbedrift, den dato, på hvilken producenten for de pågældende parceller er ophørt med at bruge produkter, hvis anvendelse ikke er forenelig med artikel 6, stk. 1, litra b), og artikel 7;

f) navnet på det godkendte organ, som den erhvervsdrivende har anmodet om at kontrollere bedriften, når kontrolordningen er blevet iværksat i den pågældende medlemsstat ved godkendelse af sådanne organer.

▼**M16**

BILAG V

DEL A: ANGIVELSE AF, AT PRODUKTERNE ER OMFATTET AF KONTROLORDNINGEN

Angivelsen af, at et produkt er omfattet af kontrolordningen, skal anføres på det eller de sprog, der benyttes ved mærkningen.

ES: Agricultura Ecológica — Sistema de control CE

DA: Økologisk jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem eller Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

DEL B: EF-LOGO

B.1. **Betingelser vedrørende EF-logoets fremtræden og anvendelse.**

B.1.1. Ovennævnte EF-logo skal omfatte modellerne i del B.2 i dette bilag.

B.1.2. De angivelser, der skal indgå i logoet, er anført i del B.3 i dette bilag. Det er muligt at anvende logoet sammen med den angivelse, der er anført i del A i dette bilag.

B.1.3. Ved anvendelse af EF-logoet og de angivelser, der er nævnt i del B.3 i dette bilag, skal de tekniske reproduktionsforskrifter, der er fastlagt i den grafiske vejledning i del B.4 i dette bilag, følges.

▼**M16**

B.2. **Modeller**

Español



Dansk



Deutsch



Deutsch



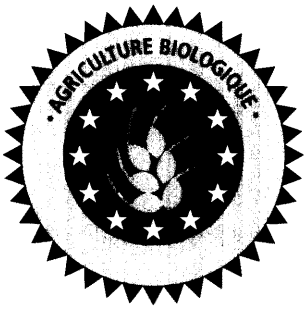
Ελληνικά



English



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



▼**M16**

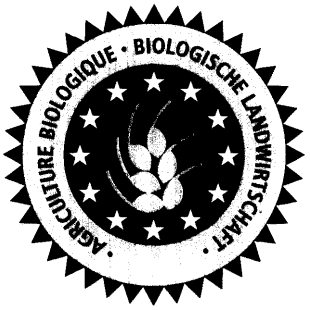
Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



▼**M16**

B.3. **Angivelser til indsættelse i EF-logoet**

B.3.1. *Enkeltangivelser*

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT eller ÖKOLOGISCHER LANDBAU

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

B.3.2. *Kombination af to angivelser*

Kombinationer af to angivelser på de sprog, der er anført under B.3.1, er tilladte, såfremt de anføres som følgende eksempler:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW — AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO — EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE — BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼**M16**

B.4. **Grafisk vejledning**

INDHOLD

	side
1. Indledning	8
2. Almindelig anvendelse af logoet	8
2.1. Logo i farver (referencefarver)	8
2.2. Logo i én farve: sort/hvidt logo	9
2.3. Kontrast til bundfarver	10
2.4. Typografi	10
2.5. Sprogversion	10
2.6. Mindstemål	11
2.7. Særlige betingelser ved anvendelse af logoet	11
3. Original film	12
3.1. Logo i to farver	12
3.2. Logoets konturer	27
3.3. Logo i én farve: sort/hvidt logo	27
3.4. Farveprøver	28

▼**M16**

1. INDLEDNING

   Denne grafiske vejledning er tænkt som et hjælpemiddel ved trykning af logoet.

2. ALMINDELIG ANVENDELSE AF LOGOET

2.1. LOGO I FARVER (referencefarver)

Når logoet i farver benyttes, skal der enten anvendes staffagefarver (Pantone) eller firfarvetryk. Referencefarverne er anført nedenfor.

LOGO I PANTONE





GRØNT: Pantone 367
BLÅT: Pantone Reflex Blue
Tekst skrevet i blåt

LOGO I FIRFARVETRYK





BLÅ: 100 % CYAN + 80 % MAGENTA
GRØN: 30,5 % CYAN + 60 % GULT
Tekst skrevet i blåt

▼**M16**

2.2. LOGO I ÉN FARVE: SORT/HVIDT LOGO

Det sort/hvide logo kan anvendes som vist nedenfor.



▼**M16**

2.3. KONTRAST TIL BUNDFARVER

Hvis det vælges at anvende et logo i farver på en farvet baggrund, som gør det vanskeligt at læse teksten, anbringes logoet i en afgrænsende cirkel, så det kontrasterer bedre med baggrundsfarven som vist nedenfor.

LOGO PÅ FARVET BAGGRUND



2.4. TYPOGRAFI

Teksten sættes i Frutiger bold condensed med versaler. Skriftstørrelsen reduceres som angivet i punkt 2.6.

2.5. SPROGVERSION

Logoet kan anvendes i den eller de sprogversioner, der ønskes, i overensstemmelse med specifikationerne i punkt B.3.

▼**M16**

2.6. MINDSTEMÅL

Det vil undertiden være nødvendigt at reducere logoets størrelse for at kunne anvende det til forskellige typer etiketter. Mindstemålet er i så fald:

a) For et logo med en enkelt angivelse: mindstemål 20 mm diameter.



20 mm



20 mm

b) For et logo med en kombination af to angivelser: mindstemål 40 mm diameter.



40 mm



40 mm

2.7. SÆRLIGE BETINGELSER VED ANVENDELSE AF LOGOET

Formålet med at anvende logoet er at understrege, at det drejer sig om et særligt produkt. Det vil derfor være mest hensigtsmæssigt at forsyne logoet med farver. Herved bliver det mere iøjnefaldende og vil lettere og hurtigere blive genkendt af forbrugeren.

Logoet i én farve (sort/hvidt) som vist under punkt 2.2 bør kun anvendes, hvor det er upraktisk at anvende et logo i farver.

▼**M16**

3. ORIGINAL FILM

3.1. LOGO I TO FARVER

— Enkelt angivelse på alle sprog

ESPAÑOL

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DANSK

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DEUTSCH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DEUTSCH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ENGLISH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE



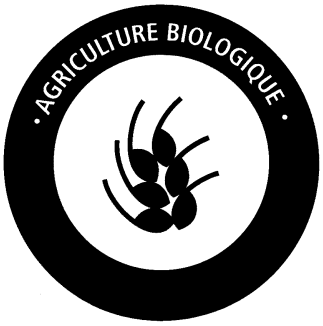




▼**M16**

FRANÇAIS

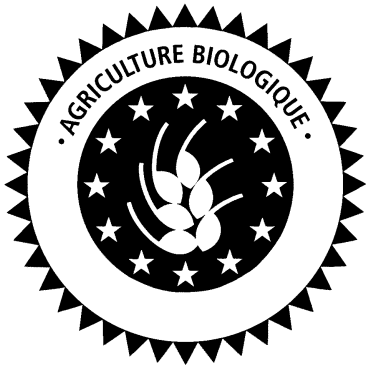
PANTONE 367

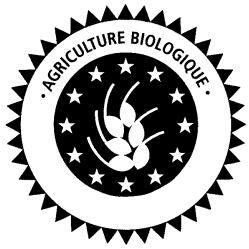






PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ITALIANO

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

NEDERLANDS

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

PORTUGUÊS

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

SUOMI

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

SVENSKA

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

— Eksempler på sprogkombinationer som anført under B.3.2.

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367





PANTONE REFLEX BLUE





▼**M16**

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367





PANTONE REFLEX BLUE

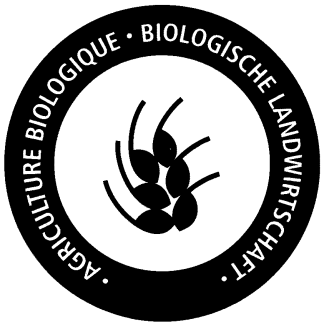




▼**M16**

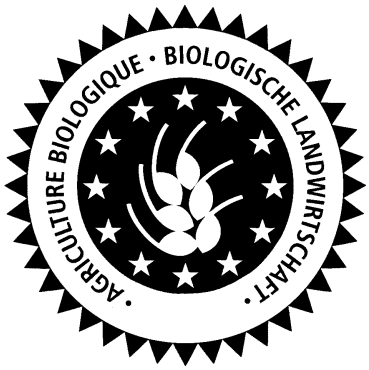
FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367





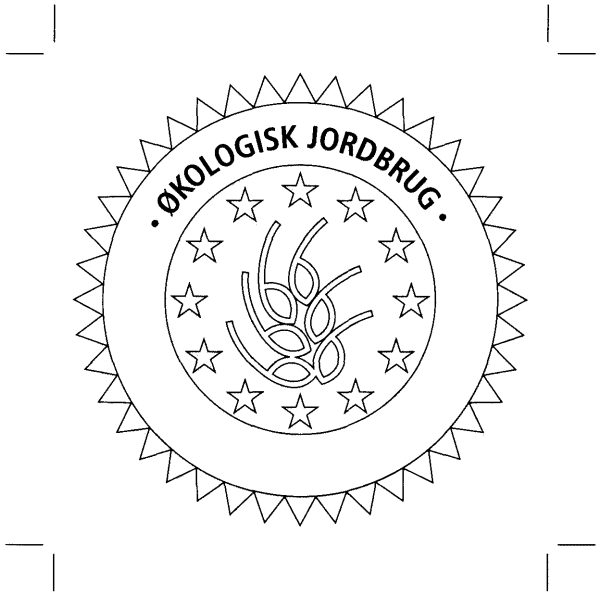
PANTONE REFLEX BLUE





▼**M16**

3.2. LOGOETS KONTURER



3.3. LOGO I ÉN FARVE: SORT/HVIDT LOGO



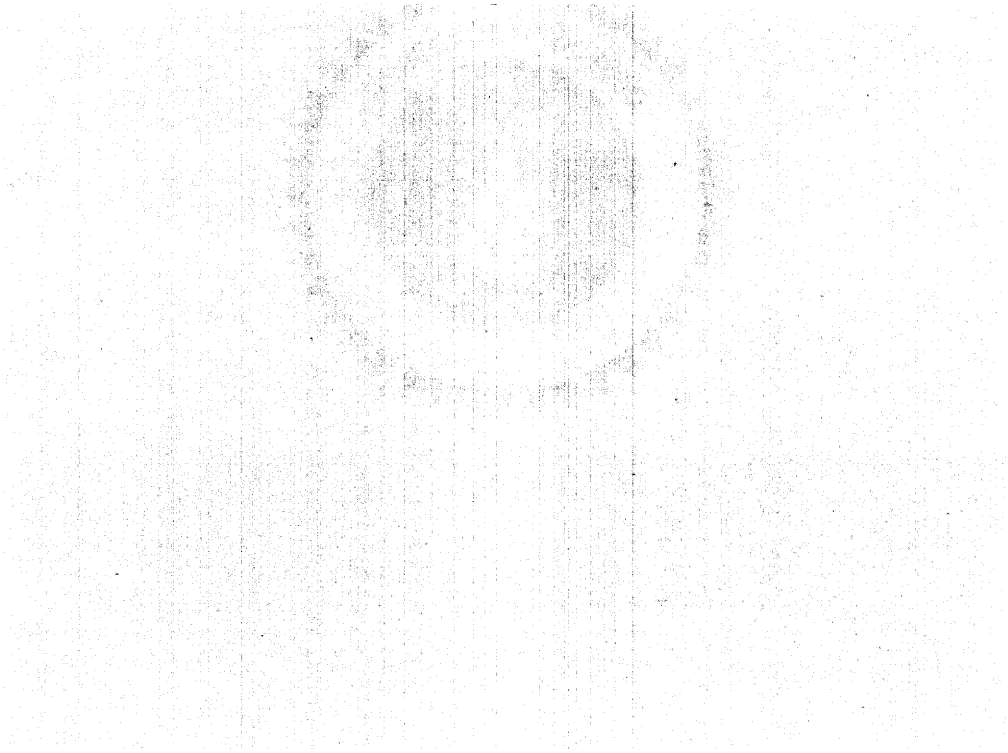
▼**M16**

3.4. FARVEPRØVER

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼**M3**

BILAG VI

INDLEDNING

I dette bilag forstås ved:

1. Ingredienser: stoffer, som defineret i artikel 4 i denne forordning med de begrænsninger, der er omhandlet i artikel 6, stk. 4, i Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler ([1]).

2. Ingredienser af landbrugsoprindelse

   a) enkeltprodukter fra landbruget og produkter fremstillet heraf ved hjælp af afvaskning, rensning, varmebehandling og/eller mekaniske processer og/eller fysiske processer, som formindsker produktets vandindhold;

   b) også produkter fremstillet af de i litra a) omhandlede produkter ved andre processer, der anvendes ved levnedsmiddelforarbejdning, medmindre eller aromaer som defineret i nedenstående punkt 5 eller 7.

3. Ingredienser, der ikke er af landbrugsoprindelse: andre ingredienser end ingredienser af landbrugsoprindelse, og som tilhører mindst en af følgende kategorier:

   3.1. tilsætningsstoffer til levnedsmidler, herunder bærestoffer for tilsætningsstoffer som defineret i nedenstående punkt 5 og 6,

   3.2. aromaer som definieret under nedenstående punkt 7,

   3.3. vand og salt,

   3.4. mikroorganismepræparater,

   3.5. mineraler (herunder sporelementer) og vitaminer.

4. Teknologiske hjælpemidler: Stoffer som defineret i artikel 1, stk. 3, litra a), i Rådets direktiv 89/107/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler ([2]).

5. Tilsætningsstoffer til levnedsmidler: Stoffer som defineret i artikel 1, stk. 1 og 2 i direktiv 89/107/EØF og omfattet af nævnte direktiv eller af et globalt direktiv som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i direktiv 89/107/EØF.

6. Bærestoffer, herunder opløsningsmidler, anvendt som bærestoffer: Stoffer, som anvendes til at opløse, fortynde, dispergere eller på anden måde ændre den fysiske form af et tilsætningsstof til levnedsmidler uden at ændre dets teknologiske funktion med henblik på at lette håndtering, anvendelse eller brug af tilsætningsstoffet.

7. Aromaer: Stoffer og produkter som defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse ([3]), og omfattet af nævnte direktiv.

GENERELLE PRINCIPPER

Del A, B og C omfatter de ingredienser og teknologiske hjælpemidler, der må anvendes ved tilberedning af levnedsmidler, som hovedsageligt består af en eller flere ingredienser af vegetabilsk oprindelse, som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), i denne forordning, bortset fra vin.

►**M17** Selv om der henvises til en ingrediens i del A og C eller et teknologisk hjælpemiddel i del B, må en fremstillingspraksis som f.eks. røgning og sådanne ingredienser eller teknologiske hjælpemidler kun anvendes i overensstemmelse med relevante fællesskabsforskrifter eller nationale retsforskrifter, som er forenelige med traktatens bestemmelser, og i mangel heraf i overensstemmelse med principperne for god fremstillingsmæssig praksis for levnedsmidler. ◄ Specielt skal tilsætningsstoffer anvendes efter direktiv 89/107/EØF og, hvor det er relevant, efter bestemmelserne i globale direktiver, jf. artikel 3, stk. 1, i direktiv 89/107/EØF; aromaer skal anvendes efter direktiv 88/388/EØF og opløsningsmidler efter Rådets direktiv 88/344/EØF af 13. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser ([4]).

([1]) EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.
([2]) EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 27.
([3]) EFT nr. L 184 af 15. 7. 1988, s.61.
([4]) EFT nr. L 157 af 24. 6. 1988, s. 28.

▼M17

DEL A — INGREDIENSER, DER IKKE ER AF LANDBRUGSOPRINDELSE (JF. ARTIKEL 5, STK. 3, LITRA c), OG ARTIKEL 5, STK. 5a, LITRA d), I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91

▼M3

A.1. Tilsætningsstoffer, herunder bærestoffer, til levnedsmidler jf. artikel 5, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 2092/91

		Navn	Særlige betingelser (*)
▼M17	E 170	Calciumcarbonater	Alle tilladte anvendelser undtagen farvning
▼M3	E 270	Mælkesyre	—
	E 290	Kuldioxid	—
	E 296	Æblesyre	—
	E 300	Ascorbinsyre	—
▼M5	E 306	Stærk Tocopherolholdige ekstrakter	antioxidant i fedtstoffer og olier
▼M3	E 322	Lecithiner	—
	E 330	Citronsyre	—
▼M5	E 333	Calciumcitrat	—
▼M3	E 334	L-vinsyre	—
	E 335	Natriumtartrat	—
	E 336	Kaliumtartrat	—
▼M5	E 341 (i)	Monocalciumfosfat	hævemiddel til selvhævende mel
▼M3	E 400	Alginsyre	—
	E 401	Natriumalginat	—
	E 402	Kaliumalginat	—
	E 406	Agar	—
▼M5	E 407	Carrageenan	—
▼M3	E 410	Johannesbrødkernemel	—
	E 412	Guargummi	—
	E 413	Traganth	—
	E 414	Arabisk gummi	—
	E 415	Xanthangummi	—
	E 416	Karayagummi	—
▼M17	E 422	Glycerol	Planteekstrakter
▼M3	E 440 (i)	Pectin	—
	E 500	Natriumcarbonater	—
	E 501	Kaliumcarbonater	—
	E 503	Ammoniumcarbonater	—
	E 504	Magnesiumcarbonater	—
▼M17	E 516	Calciumsulfat	Bærestof
▼M5	E 524	Natriumhydroxid	overfladebehandling af Laugen gebäck

▼M5

	Navn	Særlige betingelser (*)
▼M17		
E 551	Siliciumdioxid	Antiklumpningsmiddel til urter og krydderier
▼M3		
E 938	Argon	—
E 941	Nitrogen	—
E 948	Oxygen	—

(*) BS Boerestof

A.2. Aromaer som defineret i direktiv 88/388/EØF

Stoffer og produkter, som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), punkt i), og artikel 1, stk. 2, litra c), i direktiv 88/388/EØF og mærket som naturlige aromastoffer eller naturlige aromapræparater i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra d) og stk. 2, i nævnte direktiv.

A.3. Vand og salt

Drikkevand

Salt (med natriumchlorid eller kaliumchlorid som basisstoffer), der normalt anvendes ved forarbejdning af levnedsmidler.

A.4. Mikroorganismepræparater

i) Mikroorganismepræparater, som normalt anvendes ved forarbejdning af levnedsmidler, undtagen genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, stk. 2, i direktiv 90/220/EØF.

▼M17

▼M12

A.5. Mineraler (herunder sporelementer), vitaminer, aminosyrer og andre nitrogenforbindelser.

Mineraler (herunder sporelementer) vitaminer, aminosyrer og andre nitrogenforbindelser er kun tilladt, såfremt der foreligger et lovmæssigt krav om at anvende dem i de pågældende levnedsmidler.

▼M17

DEL B — TEKNOLOGISKE HJÆLPEMIDLER OG ANDRE PRODUKTER, DER MÅ ANVENDES VED FORARBEJDNING AF ØKOLOGISK PRODUCEREDE INGREDIENSER AF LANDBRUGSOPRINDELSE, JF. ARTIKEL 5, STK. 3, LITRA d), OG ARTIKEL 5, STK. 5a, LITRA e), I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91

▼M3

Navn	Særlige betingelser
Vand	
Calciumchlorid	koaguleringsmiddel
Calciumcarbonat	
Calciumhydroxid	
Calciumsulfat	koaguleringsmiddel
Magnesiumchlorid (eller nigari)	koaguleringsmiddel
Kaliumcarbonat	tørring af druer
▼M5	
Natriumcarbonat	sukkerfremstilling
▼M12	
Citronsyre	oliefremstilling og hydrolyse af stivelse

▼**M12**

Navn	Særlige betingelser
▼**M5**	
Natriumhydroxid	►**M12** — Sukkerfremstilling — oliefremstilling fra rapsfrø *(Brassica spp),* men kun i en overgangsperiode, der udløber den 31. marts 2002 ◄
Svovlsyre	sukkerfremstilling
▼**M17**	
Isopropanol (propan-2-ol)	Under krystalliseringsprocessen ved sukkerfremstilling Under overholdelse af bestemmelserne i direktiv 88/344/EØF, senest ændret ved direktiv 97/60/EØF Må kun anvendes indtil den 31. december 2006
▼**M3**	
Kuldioxid	
Nitrogen	
Ethanol	opløsningsmiddel
Tanniner	filtreringsmiddel
Æggehvidealbumin	
Kasein	
Gelatine	
Ægte husblas	
Vegetabilske olier	►**M5** indfedtnings- eller slipmiddel eller skumdæmpende middel ◄
Siliciumdioxid i form af gel eller koloid opløsning	
Aktivt kul	
Talk	
Bentonit	
Kaolin	
Diatoméjord	
Perliet	
Hasselnøddeskaller	
▼**M5**	
Rismel	
▼**M3**	
Bivoks	slipmiddel
Carnaubavoks	slipmiddel

▼**M17**

Mikroorganismepræparater og enzymer:	
Mikroorganismepræparater og enzymer, der normalt anvendes som teknologiske hjælpemidler ved forarbejdning af levnedsmidler, med undtagelse af genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 90/220/EØF, og med undtagelse af enzymer, der er afledt af genetisk modificerede organismer, som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 90/220/EØF.	

▼M18

DEL C — INGREDIENSER AF LANDBRUGSOPRINDELSE, SOM IKKE ER ØKOLOGISK FREMSTILLET, JF. ARTIKEL 5, STK. 4, I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91

C.1. Uforarbejdede vegetabilske produkter samt produkter fremstillet heraf efter processer omhandlet under definition nr. 2, litra a), i indledningen til dette bilag:

C.1.1. Spiselige frugter, nødder og frø:

Acerola	Malpighia punicifolia
Agern	Quercus spp.
Cashewnødder	Anacardium occidentale
Kolanødder	Cola acuminata
Bukkehorn	Trigonella foenum graecum
Stikkelsbær	Ribes uva-crispa
Passionsfrugt	Passiflora edulis
Papaja	Carica papaya
Pinjefrø	Pinus pinea
Hindbær (tørrede)	Ribes idaeus
Ribs (tørrede)	Ribes rubrum

C.1.2. Spiselige krydderier og krydderurter:

Allehånde	Pimenta dioica
Kardemomme	Fructus cardamomi (minoris) (malabariensis)
	Elettaria cardamomum
Kanel	Cinnamomum zeylanicum
Kryddernellike	Syzygium aromaticum
Ingefær	Zingiber officinale
Muskat	Myristica fragrans, kun indtil 31.12.2000
Peber, grøn	Piper nigrum, kun indtil 30.4.2001
Peber (peruviansk)	Schinus molle L.
Peberrodsfrø	Armoracia rusticana
Lille galanga	Alpinia officinarum
Saflorblomster	Carthamus tinctorius
Brøndkarse	Nasturtium officinale

C.1.3. Diverse

Alger, herunder tang, som det er tilladt at anvende i konventionelle levnedsmiddeltilberedninger

C.2. Vegetabilske produkter forarbejdet efter processer omhandlet under definition nr. 2, litra b), i indledningen til dette bilag:

C.2.1. Fedtstoffer og olier, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, fremstillet af andre planter end:

Kakao	Theobroma cacao

▼**M18**

Kokos	Cocos nucifera
Oliven	Olea europea
Solsikke	Helianthus annuus

C.2.2. Følgende former for sukker, stivelse og andre korn- og rodfrugtprodukter:

Sukkerroesukker, men kun indtil 1.4.2003

Fructose

Rispapir

Tyndt usyret brød

Risstivelse og voksmajsstivelse, ikke kemisk modificeret

C.2.3. Diverse

Karryblanding bestående af:

— Koriander	Coriandrum sativum
— Sennep	Sinapis alba
— Fennikel	Foeniculum vulgare
— Ingefær	Zingiber officinal
Koriander, røget	Coriandrum sativum, kun indtil 31.12.2000
Protein fra ærteplanter	Pisum spp.

Rom, udelukkende fremstillet af saft af sukkerrør

Kirsch, fremstillet på basis af frugter og aromaer, der henvises til i dette bilags afsnit A.2

Blandinger af afgrøder, som det er tilladt at anvende i konventionelle levnedsmiddeltilberedninger, og som påvirker farve- og smagsegenskaber i konfektureprodukter, kun til fremstilling af »Gummi Bärchen«, kun indtil 30.9.2000

Blandinger af følgende pebre: Piper nigrum, Schinus molle og Schinus terebinthifolium, kun indtil 31.12.2000

C.3. Animalske produkter:

Vandorganismer, der ikke stammer fra akvakultur, og som det er tilladt at anvende i konventionelle levnedsmiddeltilberedninger

Kærnemælkspulver

Gelatine

Honning

Laktose

Vallepulver »herasuola«